

20
let / years

Responsible Care

v České republice / in the Czech Republic





CZ Slovo úvodem	3
Responsible Care se představuje	4
Řízení programu Responsible Care*	6
Prohlášení o podpoře	10
Responsible Care a kolektivní členové SCHP ČR	12
Kronika „Responsible Care“ v ČR 1994 – 2014	16
Programy a iniciativy podporující Responsible Care v ČR	25
Členské společnosti SCHP ČR, plní principy Responsible Care	30
Dosažené výsledky Responsible Care v ČR	31
Nositelé oprávnění k užívání loga Responsible Care	34
Přehled veřejných obhajob plnění programu Responsible Care v ČR	36
Seznam partnerů Responsible Care	38
Cena udržitelného rozvoje SCHP ČR	39
Celosvětová charta Responsible Care 2006	51
Celosvětová charta Responsible Care 2014	57
Poděkování	59
EN Foreword	3
Introducing Responsible Care	4
Governance of Responsible Care	6
Declaration of Support	10
Responsible Care and collective members of SCHP ČR	12
Chronicle “Responsible Care” in the Czech Republic	16
Responsible Care relating programmes and initiatives in the Czech Republic	25
Member companies of SchP ČR, adopting Responsible Care principles	30
Responsible Care performance in the Czech Republic	31
Companies awarded by the right to use logo Responsible Care	34
Outlook of public councils of the performance Responsible Care	36
A List of Responsible Care partners in the Czech Republic	38
Sustainable development award of the SCHP CR	39
The Responsible Care Global Charter 2006	51
The Responsible Care Global Charter 2014	57
Congratulations	59

CZ „... V Responsible Care má chemický průmysl trvalou a ojedinělou iniciativu pro soustavné zlepšování v oblasti životního prostředí, zdraví a bezpečnosti, stejně jako pro dialog zúčastněných stran...“

Vladimír Špidla, komisař Evropské unie
říjen 2008

EN “... With Responsible Care, the chemical industry is running a unique initiative for continuous improvement on environment, health and safety as well as on stakeholder dialogue...”

Vladimír Špidla, EU Commissioner
October 2008



Responsible Care[®]
OUR COMMITMENT TO SUSTAINABILITY

CZ Již 20 let funguje iniciativa Responsible Care v České republice jako účinný nástroj soustavného zlepšování v oblasti zdraví, bezpečnosti a životního prostředí. Přeměnila se na náš konkrétní příspěvek chemického průmyslu k udržitelnému rozvoji. V České republice se k plnění principů Responsible Care hlásí 82 ze 132 členských organizací SCHP ČR a jeho tři kolektivních členů. Přesto, že v posledních letech opustily SCHP ČR výrobní a distribuční společnosti České asociace petrolejářského průmyslu a obchodu (věřím, že tento stav je jen dočasný), vzrostl počet zapojených společností. I to je důkaz, že iniciativa Responsible Care našla v chemickém průmyslu své stálé místo.

Se členy představenstva SCHP ČR jsme se shodli na tom, že inovovaná Globální charta Responsible Care může najít odezvu i u členů SCHP ČR, kteří se ještě k plnění principů Odpovědného podnikání v chemii nepřihlásili, i dalších organizací. Vždyť dodržování legislativy, dobré jméno chemie a její služba veřejnosti jsou blízké všem organizacím sdruženým v SCHP ČR.

Děkuji všem, kteří se podílejí na realizaci principů Responsible Care. Poděkování patří stejným dílem i našim sociálním partnerům z Odborového svazu ECHO a všem pracujícím členských organizací. Poptávka po mladých, talentovaných chemících v podnicích přivedla do SCHP ČR i střední školy s výukou chemie. Společným úsilím se podařilo odvrátit připravovanou likvidaci odborného školství. Soutěž „Mladý chemik“ je proto jednou z nejvýznamnějších akcí svého druhu v posledních letech.



Petr Cingr,
prezident Svazu chemického průmyslu ČR

Závěrem bych chtěl poděkovat Pavlu Topinkovi, který svůj produktivní život věnoval práci v Kaučuku, později Synthosu Kralupy a dvacet let usiloval jako první předseda Výboru pro zdraví, bezpečnost a ochranu životního prostředí SCHP ČR o plnění principů Responsible Care. Lidé jako on jsou příkladem pro nastupující generaci pracovníků chemického průmyslu. Jsem přesvědčen, že dobré příklady máme ve všech členských organizacích.

EN It is already 20 years since the Responsible Care initiative was introduced as the effective tool for continuous improvement in health, safety and environment. It became the specific contribution of the chemical industry to sustainable development in the Czech Republic.

In the Czech Republic, 82 out of 132 member organizations of the Association of the Czech Chemical Industry (SCHP ČR) and its three collective members signed up to the implementation of the Responsible Care principles. Despite the fact that production and distribution companies of the Czech Association of Petroleum Industry and Trade left SCHP ČR

recently (I believe that this is just a temporary situation) the number of participating companies increased. And for me it is the clear evidence that the Responsible Care built its solid foundation within our chemical industry.

I believe, together with SCHP ČR Board members that the upgraded Responsible Care Global Charter will invoke a response of remaining SCHP ČR members and other organizations. After all, the idea of legal compliance, good reputation of chemistry and its service to the public is close to all organizations associated in the SCHP ČR.

I would like to thank to all who participate in the activities of SCHP ČR and especially to those who fulfill the Responsible Care principles. Many thanks to our social partners - the ECHO Trade Union as well and to all members' organizations workers. Demand for talented young chemists from enterprises instituted secondary chemistry schools to SCHP ČR. Together, they managed to prevent intended disappearance of vocational education. Therefore, the „Young Chemist“ competition is one of the most important events of its kind in recent years.

Finally, I would like to thank Pavel Topinka who spent his whole productive life at work in Kaučuk, later Synthos Kralupy. He promoted as the first Chairman of the Health, Safety and Environmental committee of the Association of the Czech Chemical Industry, implementation of the Responsible Care principles for twenty years. People like him are the best example for the next generation of chemical industry workers. I believe that we have just as good people in every member organization.

Introducing Responsible Care

CZ Globální etika chemického průmyslu Responsible Care®, zavedená Asociací kanadských chemických výrobců v roce 1985, je jedinečnou etickou iniciativou, která zdůrazňuje stálé zlepšování v oblasti bezpečnosti práce, ochrany zdraví a životního prostředí (HSE). Responsible Care® je iniciativa vedení a nejlepší praxe, která umožňuje chemickému průmyslu přispět k udržitelnému rozvoji. Responsible Care® je současně závazek k budování důvěry vůči průmyslu, který je nezbytný ke zlepšení životního standardu, kvality života a udržitelného rozvoje. Responsible Care od společností vyžaduje, aby byly otevřené a transparentní ve vztahu k třetím stranám – od místních komunit k environmentálním organizacím, od místních úřadů a vlády až po média a samozřejmě nejširší veřejnost. Program Responsible Care má osm základních prvků včleněných

do programu Mezinárodní radou chemických asociací (ICCA) v roce 1996:

1. závazek každé společnosti připravit soubor prováděcích zásad podepsaný ve většině případů generálním ředitelem, předsedou představenstva společnosti;
2. připravit řadu předpisů, prováděcích pokynů a kontrolních seznamů, které společnosti pomohou plnit její závazky;
3. vyvinout indikátory pro měření výkonnosti společnosti;
4. rozvinout otevřenou komunikaci ve věcech ochrany zdraví, bezpečnosti a životního prostředí se zainteresovanými stranami jak uvnitř, tak vně průmyslu;
5. využít příležitosti sdílet pohledy a zkušenosti společností při zavádění Responsible Care;
6. zvažovat, jak povzbudit členské společnosti k závazku a účasti na programu Responsible Care;

7. využívat logo, které jasně identifikuje národní programy jako konzistentní s koncepcí Responsible Care;
8. ověřovat, že členské společnosti zavedly měřitelné nebo praktické prvky Responsible Care.

Soubor globálních principů Responsible Care® zavazuje společnosti a národní asociace pracovat společně. Tímto způsobem Responsible Care pomáhá průmyslu získat důvěru veřejnosti a pracovat bezpečně, ziskově, s ohledem na budoucí generace.

Logo Responsible Care® zviditelňuje principy iniciativy Responsible Care, zakotvené v Globální chartě Responsible Care. Logo je společný symbol pro asociace, společnosti a jejich účasti v programu. Logo Responsible Care® je celosvětová značka a ochranná známka chemického průmyslu.





EN The Chemical Industry's Global Ethic launched in 1985 by the Canadian Chemical Producers' Association, Responsible Care® is the Chemical industry's unique ethic that drives continuous improvement in health, safety and environmental (HSE) performance. Responsible Care is a leadership and best practices initiative that enables the global chemical industry to make a strong contribution to sustainable development. Responsible Care® is both an ethic and a commitment intended to build trust and confidence in an industry that is essential to improving living standards, the quality of life and sustainable development. Responsible Care requires companies to be open and transparent with their stakeholders – from local communities to environmental lobby groups, from local authorities and government to the media, and of course the general public. Responsible Care programme has eight fundamental features incorporated by the International

Council of Chemical Associations (ICCA) in 1996:

1. A formal commitment by each company to prepare a set of guiding principles – signed, in most cases, by the Chief Executive Officer.
2. A series of codes, guidance notes and checklists to help companies fulfil their commitment.
3. The development of indicators against which improvements in performance can be measured.
4. Open communication on health, safety and environmental matters with interested parties, both inside and outside the industry.
5. Opportunities for companies to share views and exchange experiences on implementing Responsible Care.
6. Consideration of how best to encourage all member companies to commit themselves to, and participate in Responsible Care.
7. A title and logo which clearly identify national programmes as

being consistent with, and part of, the Responsible Care concept.

8. Procedures for verifying that member companies have implemented the measurable or practical elements of Responsible Care.

A set of Global Responsible Care® Core Principles commit companies and national associations to work together. In these ways, Responsible Care® helps the industry to gain the trust of the public and to operate safely, profitably and with due care for future generations.

The Responsible Care® Logo makes visible principles of Responsible Care initiative as given in Responsible Care Global Charter. The Responsible Care Logo is a common symbol for associations, companies and their participation on the programme. The logo is a worldwide brand and is a trademark of the chemical industry.

CZ Řízení programu

Responsible Care® celosvětově

V roce 2014 přijalo program Responsible Care již 60 chemických asociací po celém světě a 160 globálních firem. Představitelé asociací ustavili jako jeden z orgánů *Mezinárodní rady chemických asociací (ICCA) Vedoucí skupinu Responsible Care (RCLG)*, která monitoruje a koordinuje tuto iniciativu. ICCA usiluje o co nejširší rozšíření programu Responsible Care v chemickém průmyslu a příbuzných odvětvích. Jednotlivé asociace rozvíjejí a zavádějí Responsible Care na národních úrovních.

V červnu 2008 ICCA ustavila globální proces řízení Responsible Care, který definuje role a závazky federací a společností.

Představenstvo ICCA schvaluje v únoru 2014 inovovanou chartu RC. www.responsiblecare.org/pics/pdfs/ResponsibleCareFundamentalFeatures.pdf

Řízení programu Responsible Care® v Evropě

V Evropě iniciativu chemického průmyslu Responsible Care prosazuje *Evropská rada chemického průmyslu (Cefic)* prostřednictvím svého členství v ICCA na globální úrovni. Dvacet dva členských federací Cefic je signatáři Globální charty Responsible Care, vyhlášené ICCA v roce 2006. Globální charta zavazuje signatáře aktivně podporovat proces řízení Responsible Care na národní a globální úrovni, aby byla zajištěna zodpovědnost při zavádění Responsible Care. Ceficem zřízená *Strategická skupina zavádění*

Responsible Care (SIG RC) řídí iniciativu Responsible Care na evropské úrovni pod dohledem *Programové rady posilování důvěry*.

SIG RC sestává z představitelů členských federací a společností jmenovaných Programovou radou. SIG RC ustavuje *Týmy Responsible Care*, aby co nejdříve zapojily všechny členy sítě Responsible Care pomocí fór výměny informací. SIG RC zastává na evropské úrovni stejné odpovědnosti, jaké zastává na úrovni ICCA Vedoucí skupina Responsible Care (RCLG). Pro rámec Responsible Care v Evropě SIG RC:

připravuje politická prohlášení, poziční dokumenty a směrnice; přezkoumává statuty členských federací a výsledky výkonnosti; monitoruje použití značky Responsible Care a registrovaného loga, aby zajistila jeho integritu.

Řízení programu Responsible Care® – Odpovědné podnikání v chemii v ČR

Řízení programu Responsible Care v České republice provádí na základě pověření Cefic Svaz chemického průmyslu ČR (SCHP ČR).

SCHP ČR je největší sdružení zaměstnavatelů v chemickém průmyslu v ČR, které sdružuje 92 individuálních členů a tři členy kolektivní (Asociace výrobců nátěrových hmot ČR – AVNH ČR, Česká asociace čistících stanic – CACS a Svaz chemických obchodníků a distributorů ČR – SCHOD ČR). Celkem reprezentuje 132 organizací dílčích oborů – NACE 23 rafinérský průmysl, NACE 24 chemický a farmaceutický

průmysl a NACE 25 gumárenský a plastikářský průmysl, z toho 62 výrobních a 70 nevýrobních včetně řady členských institucí z akademické sféry a výzkumu. K 15. 9. 2014 jsou vedle výrobních organizací – 40 provozovatelů zařízení s integrovaným povolením, členy například distribuční firmy (14 organizací), čistící stanice (12, střední školy (5), ale v posledních letech i firmy zabývající se přepravou nebezpečných věcí (4). **Celkem v chemickém průmyslu působí 868 ekonomických subjektů s více než 20 pracovníky, které mají celkem 105 680 zaměstnanců.**

Hodnocení plnění programu členskými společnostmi SCHP ČR organizuje sekretariát SCHP ČR a provádí *Hodnoticí panel programu Responsible Care*, složený z auditorů environmentálního systému řízení a z dalších členů *Výboru pro zdraví, bezpečnost a životní prostředí* SCHP ČR. 34 hodnotitelů absolvovalo v letech 2012 a 2013 mezinárodní kurz IRCA.

Účast v programu je vyhrazena členským organizacím SCHP ČR a je dobrovolná. V roce 2014 se k plnění principů Globální charty Responsible Care hlásí 82 organizací (před 5 lety to bylo 67 organizací), právo užívat logo programu ve veřejných obhajobách získalo 46 společností (před 5 lety 40 společností) a 7 organizací bylo zapsáno do Seznamu společníků Responsible Care v ČR (před 5 lety 2).

Základem obhajob je zpráva o plnění programu, kterou na základě jednotného dotazníku SCHP ČR zpracovává společnost, která se o právo užívat logo

Responsible Care uchází. Tuto zprávu po projednání vedením společnosti předkládá společnost k diskuzi zaměstnancům a odborové organizaci a zprávu povinně zveřejňuje na svých www stránkách. O výsledcích plnění programu dále informuje obec, ve které působí, krajský úřad a relevantní správní úřady s žádostí o připomínky a stanoviska.

Po dopracování zprávy společnost zprávu předkládá SCHP ČR, který

jmenuje z řad členů Hodnotícího panelu Responsible Care ověřovatele.

Od roku 2013 jsou informace související s průběhem obhajob zveřejňovány rovněž na www.schp.cz v části Responsible Care a jsou i součástí informací o jednotlivých firmách v katalogu. Ověřovatel zprávu ověří a seznámí společnost se svými závěry, které předkládá Hodnotícímu panelu. Hodnotící panel zprávu

projedná formou veřejných obhajob programu a návrhy na udělení oprávnění k užívání loga Responsible Care postupuje k rozhodnutí představenstvu SCHP ČR. Výsledky hodnocení programu jsou slavnostně vyhlášovány na výročním setkání SCHP ČR „Večer s českou chemií“.



Oslavy 20. výročí založení Svazu chemického průmyslu České republiky proběhly v Národním technickém muzeu v Praze dne 25. září 2012.

Celebration of 20th anniversary of Association of Chemical Industry of the Czech Republic in National Technical Museum in Prague, September 25th 2012.

Governance of Responsible Care® Worldwide

As of 2008, Responsible Care had been adopted by 53 chemical associations around the World. Representatives of the associations set up *Responsible Care Leadership Group* (RCLG) of the *International Council of Chemical Associations* (ICCA) which monitors and coordinates the initiative on behalf of the ICCA. The ICCA seeks to spread the implementation of Responsible Care as broadly as possible within the chemical and allied industries. Non ICCA members can apply for membership in the RCLG. Individual associations develop and implement Responsible Care at the national level. In June 2008 the ICCA established a global Responsible Care governance process defining the roles and obligations of Responsible Care federations and companies.

www.responsiblecare.org/pics/pdfs/ResponsibleCareFundamentalFeatures.pdf

In 2014, more than 60 national chemical industry associations and over 160 global companies committed to a fullfilment of RC principles.

In February 2014, ICCA Board of Directors approves updated RC Global Charter.

Governance of Responsible Care® in Europe

The *European Chemical Industry Council* (Cefic) actively promotes the Responsible Care initiative of the chemical industry in Europe and – through its membership in the *International Council of Chemical Associations* (ICCA) – at global level. 22 Cefic national member

federations are signatories to the ICCA Responsible Care Global Charter launched in 2006. The Global Charter commits its signatories to actively support national and global Responsible Care governance processes to ensure accountability in the implementation of Responsible Care. The Cefic *Strategy Implementation Group Responsible Care* (SIG RC) manages the Responsible Care initiative and the Responsible Care governance at European level under the responsibility of the Programme Council Build Trust. The SIG RC consists of representatives of Cefic member/ associate national federations and companies appointed by the Cefic *Programme Council Build Trust*. The SIG RC sets up *Responsible Care Issue Teams* in order to engage more broadly with all members of the Cefic Responsible Care network through information exchange forums.

Governance of Responsible Care® in the Czech Republic

Governance of Responsible Care® in the Czech Republic is guaranteed by the *Association of the Chemical Industry of the Czech Republic* (SCHP ČR) on behalf of Cefic. SCHP ČR is a major employers' organization in the chemical industry in the Czech Republic and has 92 associate member companies (including 3 collective members). SCHP ČR represents 138 organizations in sub-branches such as the NACE 23 refinery industry, NACE 24 chemical and pharmaceutical industry and the NACE 25 rubber-making and plastics industry. From which

there are 62 production companies and a further 70 non production organisations including some academic and research institutions. On 15th September 2014, there were in addition to manufacturing organizations – 38 operators with the integrated permit, members are for example distribution companies (14 organizations), cleaning stations (12), secondary schools (5) and recently also companies engaged in dangerous goods transportation (4). There are 868 economical subjects with more than 20 employees. In total have the Czech chemical industry with 105 680 employees.

The SCHP ČR organises an assessment process through the *Assessment Panel* of SCHP ČR which consists of experienced environmental auditors and other members of the *HSE committee* of SCHP ČR. 34 assessors completed IRCA international training course in 2012 and 2013.

The participation in the Responsible Care programme is reserved for SCHP ČR member companies only and it is voluntary. In 2014 Responsible Care principles have been adopted by 82 organizations (5 years ago it was 67 organizations), 46 companies were awarded by the right to use the RC logo (5 years ago it was 40 organizations) and 7 have been registered in the List of Responsible Care Partners (5 years ago it was 2 organizations).

A basic step for a successful assessment is a self-assessment report of candidate organization based on the SCHP ČR unified questionnaire. This report is adopted by the organization executives and it is submitted to open discussion

to employees and trade unions with results of the report which is published on the organization's web pages obligatory. Furthermore, organizations have to inform neighbouring municipalities, regional authorities and relevant state administrations about its performance results with a request for their comments. After an assessment process, organization submits finalized report to SCHP ČR. SCHP ČR then nominates an auditor.

Since 2013, information on the defences' status is also available on www.schp.cz in the Responsible Care part and is referred in the members' catalogue too.

The Auditor must verify the submitted report, inform the organization on respective conclusions and findings and submit those to the Responsible Care Assessment Panel of SCHP ČR. The Panel then debate the report and auditor's findings in a form of a public

hearing. Its proposal for an award is submitted to the Board of Directors SCHP ČR for a decision. The results of the assessment process are announced at the annual "*Evening with the Czech chemistry*".



Mezinárodní konference 20 let Responsible Care ve střední a východní Evropě proběhla ve spolupráci s CEFIC dne 24. října 2013 v Praze.

International Conference 20 years of Responsible Care in Central and East Europe was held in cooperation with CEFIC in Prague, October 24th 2013.

CZ Prohlášení představenstva SCHP ČR k Chartě Responsible Care

Budu se snažit zajistit, aby má společnost uskutečňovala Responsible Care® pomocí národních chemických svazů v těch zemích, ve kterých podnikáme, a tak se aktivně účastnila procesu celosvětového posilování této iniciativy a podpory Globální charty Responsible Care.

Zvláště se v této souvislosti zavazujeme, že:

- budeme projevovat svou oddanost myšlence udržitelného rozvoje;
- budeme pokračovat v hledání vylepšení a ověřovat kvalitu péče o životní prostředí, zdraví a bezpečnost a informovat o výsledcích;
- pomocí Responsible Care po celém světě zdokonalíme řízení orientované na životní cyklus našich produktů a služeb;
- budeme prosazovat Responsible Care a napomáhat jeho rozšíření v celém obchodním řetězci;
- budeme aktivně podporovat národní a globální procesy řízení Responsible Care;
- zohledníme očekávání zainteresovaných stran od našich činností a výrobků;
- poskytneme zdroje, které umožní efektivně Responsible Care zavést.

Zapojením do Responsible Care se moje společnost snaží zvýšit kvalitu života globálního společenství.

Oficiálním dokumentem je pouze anglická jazyková verze.

EN Declaration of the board of directors of the Association of Chemical Industry of the Czech Republic concerning Responsible Care Global Charter

I will endeavour to ensure that my company will implement Responsible Care® through the national chemical associations in those countries where we conduct our business and so take an active part in strengthening the initiative worldwide and supporting the Responsible Care Global Charter.

In doing so we commit to:

- Demonstrate our commitment to sustainable development.
- Continue to seek improvements, and verify our environmental, health and safety performance and report the results.
- Enhance the life-cycle oriented management of our products and services through Responsible Care worldwide.
- Champion and facilitate the extension of Responsible Care throughout the business value chain.
- Actively support national and global Responsible Care governance processes.
- Address stakeholder expectations about our activities and our products.
- Provide appropriate resources to effectively implement Responsible Care.

Through our commitment to Responsible Care my company seeks to improve the quality of life of the global community.

Only the English language version is the official document



Declaration of Support

I will endeavor to ensure that my company will implement Responsible Care® through the national chemical associations in those countries where we conduct our business and so take an active part in strengthening the initiative worldwide and supporting the Responsible Care Global Charter. In doing so we commit to:

- Demonstrate our commitment to sustainable development.
- Continue to seek improvements, and verify our environmental, health and safety performance and report the results.
- Enhance the life-cycle oriented management of our products and services through Responsible Care worldwide.
- Champion and facilitate the extension of Responsible Care throughout the business value chain.
- Actively support national and global Responsible Care governance processes.
- Address stakeholder expectations about our activities and our products.
- Provide appropriate resources to effectively implement Responsible Care.

Through our commitment to Responsible Care my company seeks to improve the quality of life of the global community.

Name: Ing. Pavel Švarc

Position: Prezident

Company: Association of Chemical Industry of the Czech Republic

Date: April 18th 2006

Signature:



Only the English language version is the official document

Responsible Care and collective members of SCHP ČR



CZ SCHOD ČR vznikl před 16 lety jako Sekce Svazu chemického průmyslu. V roce 2003 byl ustaven nezávislý samostatný Svaz SCHOD ČR, který se neprodleně zapojil do mezinárodních struktur, stal se řádným členem Evropské federace chemického obchodu FECC a světové Rady svazů chemického obchodu ICCTA a přidruženým členem SCHP ČR.

Byl to první a dosud jediný svaz sdružující chemické distributory a obchodníky ve střední a východní Evropě.

Již v prvním roce svého vzniku se SCHOD ČR aktivně zapojil do programu Responsible Care, který byl zaváděn ve spolupráci s SCHP ČR a s pomocí konsultací s německým svazem Chemiehandel Verband – VCH a to na základě dokumentu Partnership Agreement uzavřeného mezi SCHOD ČR, SCHP ČR, FECC a CEFIC.

K realizaci Responsible Care byl vytvořen společný program SCHP ČR a SCHOD ČR a vydána příručka pro hodnocení Responsible Care v české verzi – “Odpovědné podnikání v chemii”. Hodnocení je prováděno ověřovateli Hodnotitelské skupiny Výboru HSE SCHP ČR, jehož je zástupce SCHOD ČR členem.

V roce 2003, prvním roce vzniku SCHOD ČR, již tři členské společnosti – Azelis Czech Republic, Brenntag CR a Nordmann-Rassmann –

splnily požadavky programu, byly certifikovány a získaly právo používat logo Responsible Care.

Počáteční nedůvěra k programu, nevědomí o jeho účelnosti, důležitosti a možnosti zvýraznění image firem, byly soustavnou osvětou a každoročními semináři pořádanými SCHOD ČR postupně zlepšovány. Rovněž tak kontakty členů a konzultace se zahraničními partnery přispěly k uvědomnění výhodnosti aktivního zapojení se do programu RC. Následkem toho další členské společnosti SCHOD ČR uzavíraly závazky, plnily kriteria a byly certifikovány.

Na světovém kongresu chemického obchodu a distribuce v roce 2006 v Praze uzavřel SCHOD ČR závazek 100% zapojení svých členů do programu Responsible Care. Jedním z cílů tohoto závazku bylo zařazení SCHOD ČR mezi progresivní evropské obchodní a distributorské svazy Belgie, Holandska, Německa a Velké Británie, které mají plnou účast svých členů v Responsible Care programu a kde je zapojení do programu podmínkou členství. Tento závazek byl naplněn. Všichni členové SCHOD ČR se aktivně zapojili do programu Responsible Care a 85% z nich bylo již certifikováno, mnozí z nich opakovaně. Hlubší uplatňování zásad Responsible Care je aplikováno v systému SQAS-ESAD II. Je to standardizovaný systém hodnocení bezpečnosti, ochrany zdraví a životního prostředí. Posuzování je prováděno nezávislými akreditovanými auditory. ESAD II je modul tohoto systému zaměřený na zákazníky. Tři společnosti SCHOD ČR, a to Azelis Czech Republic, Brenntag CR a HSH Chemie získaly

certifikaci v hodnotícím systému SQAS-ESAD II.

Dalším budoucím úkolem pro držitele loga Responsible Care je širší uplatnění zásad Správcovství produktu-Product Stewardship ve smyslu snižování dopadů na životní prostředí, zdraví a bezpečnost v celém životním cyklu produktu až do jeho zneškodnění nebo recyklace.



Ing. Pavel Karas
generální sekretář SCHOD ČR
General Secretary

EN SCHOD CR was arised sixteen years ago as a section of Association of Chemical Industry of the Czech Republic. In 2003 the independent Association SCHOD ČR was established as a separate independent association, which was immediately involved in international structures, became a full member of the European Federation of Chemical Trade FECC, the World Council of Chemical Trade ICCTA and associate member of SCHP CR.

It was the first and still the only one Association of chemical distribution in Central and Eastern Europe.

Already in the first year of its inception SCHOD CR actively involved in the RC programme, which was

implemented in cooperation with the SCHP CR and through consultations with the German Association Chemiehandel Verband of VCH on the basis of the document Partnership Agreement concluded among the SCHOD CR, SCHP CR, FECC and CEFIC.

For implementation of the RC was created a common programme SCHP CR and SCHOD CR and issued a guidebook for evaluation RC in Czech version – “Odpovědné podnikání v chemii”. The evaluation is carried by verifiers of the Evaluation Group of the SCHP CR HSE Committee, of which is representative of SCHOD a member. In 2003, the first year of SCHOD CR, three member companies Azelis Czech Republic, Brenntag CR and Nordmann-Rassmann fulfilled requirements of the Programme, have been certified and have obtained the right to use the logo RC.

The early distrust of the programme, unaware of its effectiveness, relevance and image enhancement of companies have been improved by the system of education and annual seminars organized by SCHOD CR.

Member contacts with foreign partners contributed to the awareness of the advantages of participation in the program RC.

Due to further SCHOD CR members close the commitments fulfilled the criteria and have been certified.

At the World Congress of Chemical Trade and Distribution in 2006 held in Prague the SCHOD CR made a commitment to 100% participation of its members in the RC Programme. One of the objectives of this commitment was the inclusion of the SCHOD CR among the progressive European trade and distributor

associations such as Belgium, the Netherlands, Germany and Great Britain which have full participation of its members in RC and where participation in the Programme is a condition of membership.

This commitment was fulfilled. All members SCHOD CR actively involved in the RC program and 85% of them were already certified, many of them repeatedly.

Deeper applying the principles of RC is applied in the SQAS-ESAD II. It is a standard system of evaluation of safety, health and the environment. Assessment is carried out by independent accredited auditors. ESAD II is a module of this system, focusing on customers. Three companies of SCHOD CR - Azelis Czech Republic, Brenntag CR and HSH Chemie obtained the certification in system SQAS ESAD II. Last but not least the task for holders RC logo is the wider application principles of Product Stewardship in reducing the impact of health, safety and environment throughout the life cycle of a product to its disposal or recycling.



CZ Česká asociace čistících stanic (dále jen CACS) vznikla před 8 lety (v roce 2006) z iniciativy Svazu chemického průmyslu ČR a několika podnikatelských subjektů zabývajících se čištěním automobilových a železničních cisteren s významnou podporou Evropské federace organizací zastřešující čistící stanice (EFTCO). Hlavní aktivitami CACS je přispívat ke zvý-

šení kvality produktů přepravovaných v cisternách, kontejnerech a jiných hromadných obalech a to prostřednictvím jejich čištěním v souladu s evropskými standarty. Služby, které členové CACS poskytují zejména pro potřeby chemického, potravinářského a krmivářského průmyslu, přispívají tak nejen ke zvýšení bezpečnosti práce, dodržování standardů při čištění, snížení dopadů čištění na životní prostředí, ale také ke snížení zátěže dopravní infrastruktury.

CACS je řádným členem EFTCO od roku 2007. Od založení je i kolektivním členem Svazu chemického průmyslu České republiky a současně se přihlásila k plnění principů Responsible Care. Od roku 2010 je působnost CACS rozšířená také na území Slovenské republiky. Členství v CACS umožní jejím členům po úspěšném absolvování hodnocení SQAS (Responsible Care v dopravě) a splnění legislativních požadavků ČR nebo SR vydávat jednotný Evropský dokument o čištění „ECD“. Hodnocením SQAS prošlo všech 12 provozovatelů čistících stanic, většina již opakovaně. V současné době ECD vydává 11 čistících stanic, z toho 9 v České republice a 2 na Slovensku. V letech 2010 až 2013 probíhal program vzdělávání zaměstnanců členů CACS, financovaný z Evropských fondů ESF, který významně přispěl jak ke zvýšení informovanosti zaměstnanců o projektu Responsible Care, tak ke sdílení informací a zkušeností mezi jednotlivými členy. CACS byla v roce 2013 zapsána do Seznamu partnerů Responsible Care a jako první národní asociace získala právo užívat logo Responsible Care. V září 2011 obdržela společnost UNIPETROL DOPRAVA, člen



Ing. David Pinka, předseda CACS & Joe Schuermann, president EFTCO

CACS, osvědčení právo užívat logo Responsible Care, v letošním roce toto právo obhájila na další tři roky. Další členská organizace Pražské služby získala za projekt modernizace čistící stanice významné ekologické ocenění v rámci 3. ročníku soutěže EON Energy Global Award ČR 2011. Počáteční nedůvěra k celému programu, zejména nedostatek informací, jeho účelnosti, důležitosti a možnosti zvýraznění image firem, jsou neustálou osvětou na každoročních setkáních pořádaných CACS postupně zlepšovány. Budoucím úkolem pro jednotlivé členy CACS, držitele loga Responsible Care je přispět k širšímu uplatnění zásad „Product Stewardship“ a to zejména ve smyslu snižování dopadů na životní prostředí, zdraví a bezpečnost v celém životním cyklu produktu.

EN Czech Association of Cleaning Stations (hereinafter referred to as CACS) was founded 8 years ago (in 2006) on the initiative of the Association of Chemical Industry and several business entities engaged in the cleaning of roads and rail tanks and containers with significant support

from the European Federation of Tank Cleaning Organisations (EFTCO). The main activities of the CACS is to contribute to improve the quality of products carried in tanks, containers and other bulk packaging through their cleaning in accordance with European standards. Services provided by CACS's members particularly for the chemical, food and feed industry, thus contribute not only to increase safety, the standards for cleaning, reduce the impact on the environment, but also to reduce the burden of the transport infrastructure.

CACS is a regular member of EFTCO since 2007. Also since its foundation CACS is a collective member of the Association of Chemical Industry of the Czech Republic and simultaneously subscribe to the principles of Responsible Care. Since 2010, the scope of CACS extended to the territory of Slovakia. Membership in CACS allows its members issue an unified European Cleaning Document “ECD”, based on successful assessment of SQAS (Responsible Care in transport) and based on fulfillment of legislative requirements of the Czech and Slovak Republic. Through the SQAS evaluation passed all 12 members

with treatment plants, most of them already repeatedly. Currently the ECD issues 11 cleaning stations, including nine in the Czech Republic and two in Slovakia.

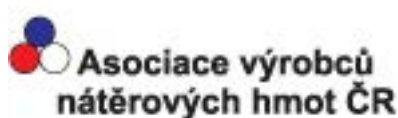
Between years 2010 to 2013, a program of education for CACS member's staff, supported by the European funds ESF, which contributed significantly to the increase of staff's awareness of Responsible Care project and also to share information and experiences between the members.

CACS signed for Responsible Care partners in 2013 and as the first national association of EFTCO acquired the right to use the Responsible Care logo. CACS member, Unipetrol Doprava company got right to use the Responsible Care logo in September 2011 and this year defended the right for the coming three years. Other member Pražské služby received an environmental award in the annual competition EON Energy Global Award of the Czech Republic, in 2011 for project of modernization of the cleaning station.

Initial distrust for the whole RC program, especially the lack of information, its appropriateness, relevance and image enhancement



of companies are constantly and gradually improved during the annual meetings organized by the CACS. The challenge for individual members of the CACS, the holder of the Responsible Care logo is now to contribute to the wider application of the principles "Product Stewardship", particularly in terms of reducing the impact on the environment, health and safety throughout the product lifecycle.



CZ Asociace výrobců nátěrových hmot má mezi svými členy dvě společnosti, které přistoupili k Programu odpovědného podnikání v chemii (Responsible Care) a splňují jeho podmínky. Jedná se o tradičního českého výrobce nátěrových hmot

Colorlak, a.s. a z našeho pohledu dodavatele disperzí Momentive Speciality Chemicals, a.s., který je zároveň přímým členem SCHP ČR. Držitelé loga navazují na dlouhodobou systematickou práci v oblasti bezpečnosti zdraví a životního prostředí. Vůle působit nad rámec regulací je vítána v rámci organizací samotných, přispívá k lepšímu vnímání oboru a dává jasný signál okolí, v kterém společnosti působí. Iniciativa klade důraz na ochranu zdraví a bezpečnost zaměstnanců při práci. Neméně důležité je snižování dopadů výroby na životní prostředí (ovzduší, půda, podzemní vody, odpady).

EN Two member companies of the Association of Paint Manufacturers of the Czech Republic has committed to Responsible Care program and comply with its conditions. These are the

traditional Czech paint manufacturer Colorlak and in our view also dispersions' supplier Momentive Speciality Chemicals, Inc., the direct member of the Association of the Czech Chemical Industry at the same time.

RC logo holders are linked with a long-term systematic work in the area of safety, health and environment. Their willingness to act beyond regulations framework is welcomed and contributes to a better perception of the industry and gives a clear signal to an environment companies operates in.

The initiative emphasizes the protection of the health and safety of employees. Equally important is to reduce the impact of production on the environment (air, soil, ground water and waste).



CZ Program „Responsible Care“ byl v České republice oficiálně vyhlášen při příležitosti zahájení veletrhu CHEMTEC'94 ministrem průmyslu a obchodu Vladimírem Dlouhým a prezidentem SCHP ČR Miroslavem Krejčím v říjnu 1994 pod označením národní verze „Responsible Care – Odpovědné podnikání v chemii“.

1994

- SCHP ČR zavedl hodnocení programu RC na základě plnění 24 kritérií, převzatých z příručky hodnocení Švýcarské asociace chemického průmyslu

1995

- SCHP ČR vyhlásilo priority programu:
 1. vstřícnost
 2. ochrana zdraví, bezpečnost
 3. komplexní ochrana životního prostředí

4. zmírnění důsledků ekologických závad
5. protihavarijní připravenost
6. ekomangement
7. výchova a výcvik
8. informační otevřenost

1996

- SCHP ČR vyhodnotil sebehodnocení plnění programu RC prvních osmi společností a zavedl proceduru veřejných obhajob za účasti odborových organizací a nevládních organizací. Právo k užívání loga programu obhájily: DEZA, CHZ Sokolov (Momentive Specialty Chemicals), Chemopetrol (UNIPETROL RPA), Kaučuk (SYNTHOS), Precheza, Spolana, SPOLCHEMIE a Synthesia.
- SCHP ČR v součinnosti s MV ČR – GŘ HZS ustavil „**Transportní informační a nehodový systém**“ (TRINS). SCHP ČR se stal

dobrovolným členem Integrovaného záchranného systému ČR.

- SCHP ČR novelizoval pravidla hodnocení plnění programu RC a počet hodnotících kritérií doplnil na 36

1997

- Zahájena druhá etapa programu zaměřená na dosažení zlepšujících se ukazatelů vlivu na zdraví, životní prostředí, na snížení energetické náročnosti, na přípravu a zavádění environmentálních systémů řízení (EMS), na zlepšení kvality a bezpečnosti v pracovním prostředí, na sledování životního cyklu výrobku od suroviny až po jeho zneškodnění.

1998

- Již čtrnáct společností SCHP ČR získalo právo užívat logo Responsible Care.



1999

- Statutární zástupci 58 z 88 členských společností SCHP ČR přijali závazek podnikat v souladu se zásadami RC.
- Celkem již 18 společností obhájilo oprávnění užívat logo Responsible Care.

2000

- SCHP ČR se zapojuje do podprogramu RC – „Product Stewardship“ (Odpovědný dohled nad výrobkem).
- V odezvě na aktivity Evropské federace distributorů chemických látek (FECC) a Svazu chemických obchodníků a distributorů České republiky (SCHOD ČR) se do programu Responsible Care zapojily první 3 obchodní a distributorské členské společnosti.
- Již 23 společností obhájilo oprávnění k užívání práva užívat logo RC. Tyto společnosti prezentují své výsledky ve výročních zprávách a v regionálních podnikových sdělovacích prostředcích. Část společností pořádá dny otevřených dveří, pravidelná jednání s představiteli samosprávy obcí v regionu nebo setkání s veřejností.
- Millennium Business Award – společnost **Hexion Specialty Chemicals, a. s.** (původně CHZ Sokolov, dnes Momentive Specialty Chemicals) oceněna za vysoký standard environmentálního managementu Mezinárodní obchodní komorou (ICC) a UNEP.
- SCHP ČR organizačně podpořil přípravu a průběh realizace projektu CHEMAS zaměřeného na zapojení chemických podniků do národního programu EMAS.

2001

- V roce 2001 se program Responsible Care se svými podprogramy Product Stewardship, SQAS a TRINS stává nejdůležitějším krokem k realizaci udržitelného rozvoje chemického průmyslu a svými dosaženými výsledky základem pro vyjednávání o rozumné míře právní regulace chemického průmyslu.
- SCHP ČR ve spolupráci s Cefic a Evropskou komisí otvírá národní verze programů ChemLeg zaměřeného na zavádění evropské chemické legislativy a ChemFed zaměřeného na budování institucionálních kapacit programu Responsible Care, zvyšování provozní bezpečnosti, bezpečnosti práce, ochrany zdraví a životního prostředí.

2002

- Dobrovolné činnosti chemického průmyslu v rámci programu Responsible Care a jeho návaznost na principy udržitelného rozvoje jsou uznávány MPO ČR a dalšími vládními institucemi a stavěny v oficiálních dokumentech na úroveň EMAS a EMS
- Členská společnost SCHP ČR **Balakom** obdržela mezinárodní ocenění „ESIG Award Stewardship“ za zavedení bezaromatového výrobního programu.
- V souvislosti s živelnou pohromou a následnou havárií ve Spolaně v srpnu 2002 se rozhodly společnosti Unipetrol a Spolana odevzdat logo Responsible Care a rezignovat v tomto roce na právo obhajovat oprávnění užívat toto logo s tím, že budou nadále prosazovat a plnit program RC.

K obhajobě se společnosti opětovně přihlásily po konsolidaci a realizaci nápravných opatření ve Spolaně v roce 2003.

- SCHP ČR vydává jako výstup programu ChemFed novelizovanou příručku hodnocení účasti v programu RC.

2003

- K 1. lednu 2003 vstupuje v platnost zákon č. 76/2002 Sb., o integrované prevenci, který stanovuje, že do 30. 10. 2007 musí obdržet všechna výrobní zařízení chemického průmyslu platné integrované povolení. Podniky v České republice tak musí splnit stejnou podmínku jako podniky ve starých zemích Evropské unie na základě Směrnice 96/61/ES o IPPC.

2004

- K 31. 12. 2004 obhájilo právo používat logo RC již 31 chemických podniků.
- SCHP ČR zřídilo **Seznam partnerů Responsible Care** a vydalo pravidla pro zápis.
- SCHP ČR revidoval postup veřejných obhajob plnění programu RC členskými společnostmi a doplnilo proceduru o ověření postupu společností ověřovatelem, jmenovaným z řad auditorů EMS a expertů SCHP ČR. Tím posílilo verifikační postup na úroveň „ověření druhou stranou – národní asociací“. Uchazeči o právo užívat logo RC před verifikační procedurou a veřejnou obhajobou povinně zveřejňují své zprávy o plnění programu RC na svých internetových stránkách.
- Balakom, a. s. obdržel podruhé mezinárodní ocenění „ESIG Award

Stewardship“ za výrazné snížení emisí svého výrobního programu.

- Společnost **Ing. Petr Švec – Penta**, výrobce laboratorních a čistých chemikálií, obdržela ocenění „ESIG Award Stewardship“ za změnu čerpání a přečerpávání rozpouštědel.

2005

- SCHP ČR v součinnosti se společností **TECHEM CZ** připravil příručku „IPPC a chemický průmysl“.
- SCHP ČR se zapojuje do programu Sociálního dialogu vedeného pod záštitou Evropské komise, ECEG a ECMEF.
- SCHP ČR inicioval zřízení platformy **SusChem**.

2006

- V únoru 2006 byla přijata Celosvětová charta **Responsible Care**.
- Představenstvo SCHP ČR se k plnění úkolů Charty přihlásilo na svém zasedání dne 18. dubna 2006 a schválilo implementační plán pro její realizaci:
- SCHP ČR zřídil „Cenu udržitelného rozvoje SCHP ČR“.
- SCHP ČR založil nový cyklus mezinárodních konferencí s názvem „Odpovědné podnikání v chemii“
- Byla zahájena příprava nového způsobu hodnocení výsledků programu v souladu s Globální chartou **Responsible Care**.
- K 31. 12. 2006 předložily všechny členské organizace SCHP ČR, spadající pod režim integrované prevence **IPCC** žádosti o integrované povolení.

- Právo užívat logo **RC** získalo již 38 organizací.
- **Cenu udržitelného rozvoje SCHP ČR** získala jako první společnost **BorsodChem MCHZ, s. r. o.**
- První mezinárodní konference z cyklu „Odpovědné podnikání v chemii“ se věnovala problematice „Ochrana ovzduší“
- Byla založena Česká asociace čistících stanic, která se ihned přihlásila k plnění principů **Responsible Care**. Vytkla si za cíl poskytovat při čištění cisteren a kontejnerů služby evropského standardu a vydávat **ECD** – jednotné evropské atesty o čištění.

2007

- K plnění principů **RC** se přihlásilo celkem 60 společností s tím, že 39 společností již získalo právo užívat logo **Responsible Care**
- společnost **TECHEM CZ s.r.o.** byla jako první zapsána do seznamu partnerů **Responsible Care**.
- **Cenu udržitelného rozvoje SCHP ČR** získaly společnosti **SPOLCHEMIE** a **Česká rafinerská**
- Uskutečnily se další 2 mezinárodní konference cyklu **Odpovědné podnikání v chemii**: „**Ekologická újma**“ a „**Přeprava nebezpečných chemických věcí**“.
- Společnost **GS Sokotrans** vydala první evropský atest o čištění **ECD** – **European Cleaning Document**.
- **Podpis smlouvy s Odborovým svazem ECHO** o spolupráci v oblasti zdraví bezpečnosti a životního prostředí
- SCHP ČR ve spolupráci s **Cefic** a **Unipetrol a. s.** pořádá v listopadu mezinárodní konferenci „**Dialog zúčastněných**“, zaměřenou

na otázky bezpečnosti, zdraví a životního prostředí v chemickém průmyslu a na výsledky a perspektivy programu **Responsible Care**.

2008

- K plnění principů **Responsible Care** se přihlásilo 65 organizací SCHP ČR a jeho 4 kolektivních členů (**Asociace výrobců nátěrových hmot – AVNH**, **České asociace čistících stanic – CACS**, **České a sociace petrolejářských producentů a obchodníků – ČAPPO** a **Svazu chemických obchodníků a distributorů ČR – SCHOD**).
- Celkem 40 společností získalo právo užívat logo **Responsible Care** a **Střední průmyslová škola chemická Pardubice** byla jako druhá společnost zapsána do „Seznamu partnerů **Responsible Care**“.
- Nový způsob hodnocení výsledků programu **RC** byl ověřen při hodnocení 28 společností, které přistoupily k obhajobě práva užívat logo **Responsible Care** v roce 2008
- Představenstvo SCHP ČR schválilo nový způsob hodnocení výsledků programu **RC**
- **Cenu udržitelného rozvoje SCHP ČR** pro rok 2008 získaly společnosti **HEXION SPECIALITY CHEMICALS** a **PARAMO**.
- V letech 2007 a 2008 proškolil SCHP ČR v rámci projektu „**Adaptabilita**“ ve spolupráci s Ministerstvem práce a sociálních věcí ČR financovaného z Evropského sociálního fondu a rozpočtu ČR téměř 3000 odborníků z 270 společností v oblastech nové evropské chemické



legislativy REACH, inovací a sociálního dialogu.

- Uskutečnily se další 4 mezinárodní konference cyklu Odpovědné podnikání v chemii: REACH, Global Harmonised System – GHS, Nebezpečné odpady a Kontejnerová přeprava.
- SCHP ČR se zapojuje do evropských programů „SusChem“ zaměřeného na udržitelný rozvoj chemie a „ChemLog“ zaměřený na otázky rozvoje logistiky pro chemický průmysl ve střední Evropě
- Na společném semináři v listopadu 2008 byl projednán společný postup se slovenskou sesterskou asociací ZSCHFP SR v následujících oblastech: jednotný způsob samohodnocení RC, výměna hodnotitelů, součinnost při realizaci projektů v oblasti logistiky chemických látek (ChemLog),

práce malých a středních podniků (PRISME2) a sociálního dialogu.

2009

- K plnění principů Responsible Care se přihlásilo 65 organizací SCHP ČR a jeho 4 kolektivních členů
- Zahájení realizace projektu PRISME 2, zaměřeného na malé a střední podniky, vedoucí úloha Cefic.
- Příprava 10. evropské konference Responsible Care – Praha 21.– 23. října 2009
- Uskutečnily se další 2 mezinárodní konference cyklu Odpovědné podnikání v chemii: ChemLog a REACH 2009.
- CACS rozšířila činnost na Slovensko

2010

- Uskutečnily se další 3 mezinárodní konference cyklu Odpovědné podnikání v chemii: Chemické

produkty a jejich životní cyklus, REACH a CLP v roce 2010 a Chemická a environmentální legislativa.

- Společnost HARVIS, s. r. o. (člen CACS) vydal první ECD na Slovensku

2011

- Uskutečnila se další mezinárodní konference cyklu Odpovědné podnikání v chemii: ChemLog a GPS.
- Cenu udržitelného rozvoje SCHP ČR pro rok 2008 získala společnost Ing. Petr Švec – PENTA, s. r. o.
- Právo užívat logo RC získává společnost UNIPETROL DOPRVA (člen CACS), jako první dopravní společnost v ČR.
- Společnosti skupiny Unipetrol poprvé přistupují k obhajobě práva užívat logo RC společně.

2012

- Cenu udržitelného rozvoje SCHP ČR získala společnost **Lučební závody Draslovka Kolín, a. s.**
- Česká asociace petrolejářských producentů a distributorů i jednotlivé rafinerie vystoupily z SCHP ČR. Právo užívat logo RC tím ztratily společnosti Česká rafinérská, MERO a PARAMO. Společnosti Česká rafinérská a PARAMO dále plní principy RC v rámci skupiny UNIPETROL.
- Členové hodnotící skupiny byli proškoleni firmou **Moody International** na mezinárodní hodnotitele IRCA pro ISO 9000, 14 000 a OHSAS 18 000.
- SCHP ČR vyhlašuje celostátní soutěž „O nejlepšího mladého chemika“.

2013

- Zajištění konference **20 let Responsible Care ve střední a východní Evropě** (spolupráce Cefic), která se uskutečnila jako 14. konference cyklu Odpovědné podnikání v chemii
- O průběhu obhajob práva užívat logo RC je veřejnost průběžně informována na www.schp.cz, kde jsou k dispozici i doklady všech organizací k obajobám přístupujících – výkaz RC, samohodnocení a zpráva ověřovatele.
- Do prvního ročníku soutěže „O nejlepšího mladého chemika se přihlásilo přes 6000 žáků osmých a devátých tříd základních škol.“
- Všechny 14 členských organizací SCHOD ČR plní principy Responsible Care.

2014

- K plnění principů Responsible Care se přihlásilo 82 ze 132 členů SCHP ČR a jeho kolektivních členů AVNH, CACS a SCHOD
- Do druhého ročníku soutěže „O lepšího mladého chemika se přihlásilo přes 8000 žáků osmých a devátých tříd základních škol ze všech krajů České republiky mimo Karlovarský kraj.“
- Cenu udržitelného rozvoje SCHP ČR získala společnost **Fatra, a. s. Napajedla**
- Představenstvo SCHP ČR se dne 21. 8. 2014 přihlásilo k plnění úkolů revidované Globální charty Responsible Care.
- Byla rozšířena dohoda TRINS mezi SCHP ČR a GŘ HZS na stacionární zařízení využívající chemické produkty. K rozšíření dohody se přihlásilo osm společností – Bochemie, Dekonta, DEZA, Lovochemie, Lučební závody Draslovka, Momentive Specialty Chemicals, Spolek pro chemickou a hutní výrobu a Unipetrol RPA
- **Společenská odpovědnost a Responsible Care**, 15. mezinárodní konference cyklu Odpovědné podnikání v chemii, 25. 9. 2014, Ministerstvo průmyslu a obchodu
- **Logo Responsible Care má právo užívat 46 výrobních a distribučních společností.**
- **Do Seznamu partnerů Responsible Care je zapsáno 7 nevýrobních společností, z toho 5 středních odborných škol.**

EN The Responsible Care programme was launched by the minister of industry and trade Mr.

Vladimír Dlouhý and president of the Association of Czech chemical industry (SCHP ČR) Mr. Miroslav Krejčí in October 1994 during the CHEMTEC '94 fair in Prague with the full name "Responsible Care – Odpovědné podnikání chemii".

1994

- SCHP ČR introduced the system of assessment of the RC programme participation based on 24 criteria adopted from the Swiss Responsible Care guidance.

1995

- SCHP ČR has launched programme priorities:
 1. Helpfulness
 2. Safety and health protection
 3. Complex environmental protection
 4. Mitigation of old environmental burdens
 5. Accident preparedness
 6. Eco-management
 7. Training and education
 8. Information openness.

1996

- SCHP ČR had reviewed the self assessment of the first 8 companies and introduced the procedure of public counsel of the programme and active participation with trade unions and NGO. The right to use the Responsible Care logo was awarded to DEZA, CHZ Sokolov (Momentive Specialty Chemicals), Chemopetrol (UNIPETROL RPA), Kaučuk (SYNTHOS),
- SCHP ČR in partnership with the Ministry of the Interior and Directorate of fire brigades and rescue corps launched the

Transport and Accident Informative System (TRINS)

- SCHP ČR was adopted as a member of the Integrated Rescue System of the Czech Republic
- SCHP ČR improved and changed the Responsible Care assessment rules and increased the number of assessment criteria to 36.

1997

- The 2nd programme phase introduced by SCHP ČR focused on improvement of HSE indicators, energy efficiency, environmental management systems (EMS), and improvement of safety and operational security in working environment, products life cycle assessment and broker implementation of TRINS.

1998

- 14 companies were awarded with the Responsible Care logo.

1999

- Representatives of 58 out of 88 member companies declared their commitment to keep their business in conformity with the Responsible Care Core Principles
- Altogether, 18 companies have been awarded the right to use the Responsible care logo since 1996.

2000

- SCHP ČR joined the Product Stewardship programme
- The first 3 trading and distributing companies had joint Responsible Care as an answer to FECC and the Czech Chemical Traders and Distributors Association activities (SCHOD) and SCHP ČR

- Altogether, 23 companies have been awarded the right to use the Responsible care logo since 1996
- **Hexion Specialty Chemicals, a. s.**, member company of SCHP ČR was awarded the Millennium Business Award by ICC and UNEP for excellent environmental performance
- SCHP ČR actively participated in the CHEMAS governmental project focused on EMAS implementation in the Czech Republic.

2001

- Responsible Care and their sub programmes were recognized by the Czech authorities and a broad scale of stakeholders as an important contribution to sustainable development in the Czech Republic and as a negotiation base for effective legal regulation of the chemical industry
- SCHP ČR in a partnership with Cefic and the European Commission launched the national version of ChemLeg/ ChemFed programme focused on institutional capacity building and HSE performance in the chemical industry.

2002

- Ministry of Industry and other governmental bodies have recognized voluntary activities of the Czech chemical industry in the framework of Responsible Care as initiatives on the level of broadly respected EMS and EMAS programmes
- SCHP ČR issued the new Responsible Care programme national guidelines as an output of the ChemFed programme

EFTCO®		European Cleaning Document®		CACS	
www.eftco.org		CZ		www.cacs.cz	
1 Zákazník číslo / Customer reference number*		3 Sériové číslo / Serial number			
4 Zákazník / Customer		5 Identifikační číslo / Identification numbers Vozy/vozy / Vehicle Cisterna, Silo, Kotelnice, BIC / Tank, Silo, Container, BIC			
6 Vlastnosti látky / Nature of product*		7 Přesná nákladka / Brand Load*			
8 Cisterny produkt / Cleaned product Comp. UN № :	Název / Name	9 Postup čistení / Cleaning Procedures Jedly EFTCO / EFTCO Code / Description*			
10 Dodatečné práce / Additional Services					
11 Poznámky / Comments					
12 Jméno čistecké / Name cleaner*		13 Přijetí / Time in*		Datum / Date	
<small>Čistící stanice s BIC (pro auto-cisterny) povolená. Je vyžadováno poskytnout příslušné tankové procedury podle EFTCO definice "čistění". The cleaning station and the driver that tank-trailer confirms that above services to clean the tank have been carried out (see EFTCO definition of "clean").</small>					
14 Čistící stanice / Cleaning Station Jméno / Name Podpis / Signature		15 Řidič / Driver* Jméno / Name Podpis / Signature			



- **Balacom, a. s.**, was awarded the Internationally recognized ESIG Award Stewardship
- The catastrophic flooding in Central Bohemia was followed by a serious industrial accident in Spolana. Due to this event Spolana and its mother company Unipetrol forego the right to use the Responsible Care logo until the execution of corrective measures which happened in the following year 2003.

2003

- The new Act 76/2002 Coll. on integrated pollution prevention (IPPC) which is the legal transposition of EU Directive 96/61/EC came into force; all chemical industry production facilities have to obtain the integrated operation permit up to the end of October 2007.

2004

- Altogether, 31 companies have been awarded the right to use the Responsible care log since 1996
- SCHP ČR opened the List of Responsible Care Partners and issued guidance for registry of Responsible Care partners
- SCHP ČR made a revision of Responsible Care National Guidance and added a process of verification by a second party – auditor nominated by SCHP ČR; member companies were newly obliged to publish a Responsible Care annual report on its web pages
- Balacom, a. s., was awarded for the second time the ESIG Award Stewardship for substantive reductions of emissions from their installations
- Ing. Petr Švec – Penta was awarded the ESIG Award Steward.

2005

- SCHP ČR in partnership with the TECHEM CZ member company issued a guidance “IPPC and Chemical Industry”
- SCHP ČR joined the Social Dialogue led by the ECEG, EMCEF and European Commission
- SCHP ČR initiated a constitution of the Czech Technological Platform SusChem.

2006

- Responsible Care Global Charter was adopted in Dubai, in February; the Board of Directors SCHP ČR issued the Declaration of support and adopted the Responsible Care Global Charter implementation plan in April
- The Board of Directors of SCHP ČR launched the Sustainable Development Award of SCHP ČR



- SCHP ČR started the new „Responsible Care“ conference series with an international participation
- SCHP ČR started the process of a revision of Responsible Care Guidance in order to meet new requirements of the Responsible Care Global Charter
- All SCHP ČR member companies submitted to authorities the a complete documentation for IPPC integrated permit
- Altogether, 38 companies have been awarded the right to use the Responsible care logo since 1996
- BorsodChem MCHZ, s. r. o. was awarded the first Sustainable Development Award of SCHP ČR
- The first conference of the new “Responsible Care“ conference series focused on Atmospheric protection
- Established the Czech Association of Cleaning Stations (CACS) with the mission of adopting new European standards of railway tanks and tank trucks clearing process under the European Cleaning Document (ECD) procedure; The Czech Association of Cleaning Stations was welcomed in the SCHP ČR family.

2007

- Since 1996, 60 companies have adopted Responsible Care core principles and 39 companies have been awarded the right to use Responsible Care logo
- The first company in the Czech Republic was recorded in the List of Responsible Care Partners, the company **TECHEM CZ, s. r. o.**
- **SPOLCHEMIE, a. s.** and **Česká rafinářská, a. s.** were awarded the

Sustainable Development Award of SCHP ČR

- 2 conferences in the new “Responsible Care“ conference series were focused on Environmental Liability and Transportation of dangerous goods
- A revised Responsible Care national guidance was tested for assessment in its first five companies
- **GS Sokotrans** Company issued the first ECD – European Cleaning Document
- Signed agreement between SCHP ČR/ **Trade Union Federation of Workers in the Energy and Chemical Sector (ECHO)** focused on HSE
- SCHP ČR prepared in partnership with Cefic and Unipetrol member company international conference The Stakeholders Dialogue in Chemistry, focused on HSE performance in the Czech Republic.

2008

- 65 companies of SCHP ČR including collective members the Czech Association of Painting Producers (AVNH), the Czech Association of Cleaning Stations (CACS), the Czech Association of Petrol Producers and Traders (ČAPPO) and the Czech Association of Chemical Traders and Distributors (SCHOD) have adopted Responsible Care Core Principles. 40 companies have awarded the right to use Responsible Care logo since 1996
- **The High School of Chemistry in Pardubice** was registered in the List of Responsible Care Partners in the Czech Republic
- The revised Responsible Care National Guidance was tested for

assessment within 28 companies in the pilot Responsible Care assessment trial 2008

- SCHP ČR Board of Directors approved the new Responsible Care assessment guidance with Responsible Care Global Charter compatibility
- **HEXION Specialty Chemicals, a. s.** and **PARAMO, a. s.** were awarded the Sustainable Development Award of SCHP ČR
- SCHP ČR in partnership with the Ministry of Labor and Social Affairs and the European Social Fund prepared and implemented the project Adaptability; 3000 workers in the chemical industry from 270 companies took part in the training in REACH, social dialogue and innovative processes
- Four conferences of the new “Responsible Care” conference series were focused on REACH, Dangerous waste, Global Harmonized System GHS and Intermodal transport
- SCHP ČR has joined the European project ChemLog focused on logistic issues in the European chemical industry
- SCHP ČR and its Slovak sister association ZCHFP SR jointly arranged a workshop focused on unified Responsible Care assessment in the Czech Republic and Slovakia
- A close cooperation was agreed in an exchange of Responsible Care auditors, cooperation in logistic issues (ChemLog), and (prisme2) project and in the „Social Dialogue” programme.

2009

- 67 companies and 4 SCHP ČR collective members have adopted Responsible Care Core Principles
- Project prisme2, focused on small and medium enterprises and was lead by Cefic entered into the initial phase
- SCHP ČR has organized the 10th European Responsible Care Conference which was held in Prague on 21st.– 23rd. October 2009

2010

- 3 international conferences from Responsible Care cycle were focused on Chemical products and their life cycle, REACH and CLP in 2010, and Chemical and environmental legislation.
- HARVIS Company, (Member of CACS) released the first ECD in Slovakia 2011
- International conference of the Responsible Care cycle was organized: ChemLog and GPS.
- Ing. Petr Švec – PENTA company was awarded by Sustainable Development Award SCHP CR for the year 2008
- The right to use the RC logo acquires UNIPETROL DOPRAVA (member CACS), the first transport company in the country.
- Unipetrol group companies approached jointly to defend the right to use the logo RC for the first time.

2012

- Draslovka Kolín Chemical Factory was awarded by Sustainable Development Award SCHP ČR
- Czech association of petroleum producers and distributors as well

as individual refineries resigned from their membership in the Association of the Czech Chemical Industry. Czech Refining Company, MERO and Paramo companies lost the right to use the RC logo. Czech refinery and Paramo further fulfill RC principles within the Unipetrol Group

- Members of the RCEvaluation team were trained by Moody International for international evaluators for IRCA ISO 9000, 14000 and OHSAS 18 000.
- SCHP ČR announces nationwide competition „The best young chemist“.

2013

- Organizing the conference „20 years of Responsible Care in Central and Eastern Europe“ (in cooperation with Cefic) as the 14th Conference of the Responsible Care Conference cycle
- The public is informed about defending of right to use the RC logo public on www.schp.cz, where also all companies' documents could be found – RC statements, self assessments reports and auditor's reports
- Over 6000 students from secondary classes have applied in the first year of the competition „The best young chemist“.
- All 14 members of SCHOD ČR accomplishe Responsible Care principles.

2014

- 82 out of 132 members of the Association of the Czech Chemical Industry and its collective members AVNH, CACS and SCHOD

have signed to implement the Responsible Care principles

- The second round of „The best young chemist“ has received over 8000 applications from secondary schools students from all regions of the Czech Republic except Karlovy Vary.
- Fatra, a. s. Napajedla awarded Sustainable Development Award SCHP ČR
- On 21st August, The Board of the Association of the Czech Chemical Industry signed up to the tasks of the revised Responsible Care Global Charter.
- TRINS Agreement was extended on stationary equipment using chemical products. The extension of the agreement accept by eight organizations Bochemie, Dekonta, DEZA, Lovochemie, Lučební závody Draslovka, Momentive Specialty Chemicals, Spolek pro chemickou a hutní výrobu a Unipetrol RPA
- Corporate Social Responsibility and Responsible Care, 15th International Conference cycle Responsible Care, 25th 9th 2014, on the auspice of the Ministry of Industry and Trade
- 46 manufacturing and distribution companies have recieved the right to use Responsible Care logo.
- Seven companies, including five secondary vocational schools are registered in the list of Responsible Care partners.

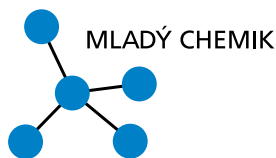
Systém pro hodnocení bezpečnosti a kvality dopravců SQAS

Systém pro hodnocení bezpečnosti a kvality dopravců (Safety Quality Assessment System – SQAS) je nadnárodním systémem pro hodnocení bezpečnosti, kvality a environmentálních aspektů u poskytovatelů logistických služeb, který je založen na hodnocení dopravců nezávislými inspektory. SQAS se používá v silniční a železniční dopravě, kombinované dopravě, námořní dopravě, v režimu čistících stanic, v distribuci i ve skladovacích terminálech. SQAS je Responsible Care v dopravě. Hlavní přínosy SQAS jsou v jednotnosti a objektivnosti hodnocení, odstranění duplicit, v cenové efektivnosti, v jednotnosti přístupu chemických i dopravních společností a v možnosti využít systém jako nástroj pro poradce v oblasti nebezpečného zboží.

www.sqas.org

Projekt „Adaptabilita“

Projekt *Adaptabilita a posílení konkurenceschopnosti chemického průmyslu v ČR* byl připraven SCHP ČR ve spolupráci s Ministerstvem práce a sociálních věcí ČR koncem roku 2006. Projekt byl zaměřen na nové výzvy chemické legislativy REACH, úlohu inovací při realizaci Lisabonské strategie EU a na posílení sociálního dialogu. Na financování projektu se podílel vedle státního rozpočtu ČR též Evropský sociální fond. V letech 2007 a 2008 proškolil SCHP ČR v rámci projektu „Adaptabilita“ téměř 3000 odborníků z 270 společností v oblastech nové evropské chemické legislativy REACH, inovací a sociálního dialogu.



Mladý chemik ČR

Celostátní finále soutěže „Hledáme nejlepšího Mladého chemika České republiky“ se koná v místě, kde se před lety soutěž zrodila. V roce 2007 se Střední průmyslová škola chemická v Pardubicích rozhodla uspořádat první ročník chemického klání, které by rozvíjelo jejich tvůrčí schopnosti a které by chemii představilo jako vědu hravou a zábavnou, praktickou i poetickou, jako disciplínu, která má budoucnost, protože skýtá široké možnosti studijního i pracovního uplatnění. Soutěž se setkala s úspěchem a stala se z ní tradice. Jen v pardubickém regionu se jí v loňském roce (2013) zúčastnilo rekordních 3 100 žáků ze 179 základních škol.

„Mladý chemik“ se úspěšně rozrostl napříč republikou (celkem ve druhém ročníku soutěžilo více než 8 000 žáků), a potvrdil tak životaschopnost a smysluplnost projektu. Celostátní finále letošního 3. ročníku proběhne opět v prostorách Fakulty chemicko-technologické Univerzity Pardubice a přivítá 40 nejlepších adeptů chemie ze všech krajů, kde proběhnou regionální kola. Ti se formou testu a praktické zkoušky v laboratoři utkají o pomyslný titul mistra republiky. Díky generálnímu partnerovi soutěže, kterým je Svaz chemického průmyslu ČR, se všichni finalisté mohou těšit na hodnotné ceny.

Podrobné informace o soutěži jsou k dispozici na www.mladychemikcr.cz.

Sociální dialog v chemickém průmyslu ČR

Svaz chemického průmyslu ČR dne 20. 12. 2013 zahájil realizaci grantového projektu financovaného z prostředků Evropského sociálního fondu z operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost pod názvem „Sociální dialog v chemickém průmyslu ČR“. Výše finanční podpory byla stanovena na 10.242.433,74 Kč, období realizace projektu je 20. 12. 2013 - 30. 6. 2015. Partnerem v projektu je Odborový svaz ECHO, se kterým bude SCHP ČR realizovat 5 klíčových aktivit:

- Vzdělávání zástupců základních organizací OS ECHO
- Workshop – konference OS ECHO
- Legislativa v kolektivním vyjednávání
- Vzdělávání v kolektivním vyjednávání, řešení kolektivních sporů a krizová komunikace
- Sociální dialog a moderní metody jeho vedení

Projekt „NANOFORCE“

Projekt NANOFORCE byl realizován v letech 2011 – 2014 (leden) v 8 regionech střední Evropy. Projektu se zúčastnilo 7 zemí a 9 projektových partnerů z řad národních či regionálních sdružení chemických podniků, výzkumných a vývojových center ze střední Evropy. Svaz chemického průmyslu ČR měl jako jeden z partnerů projektu na starosti realizaci pracovního balíčku Komunikace a diseminace znalostí a výsledků projektu. Obecným cílem NANOFORCE bylo v souladu se strategií EU pro nanotechnologie (2004) a akčním plánem EU pro nanovědy a nanotechnologie (2009) podpořit

prostřednictvím sdružování veřejných a soukromých organizací (podniků, výzkumných středisek, investorů rizikového kapitálu a veřejných institucí) inovativní odvětví nanotechnologií v regionech střední Evropy a zajistit spolupráci na výzkumných projektech týkajících se nanomateriálů (v rámci nařízení REACH) a přeměnit nejslibnější laboratorní výsledky na průmyslové aplikace, a to nejen v rámci výroby nových materiálů, ale v zájmu zlepšování udržitelného rozvoje průmyslu a s ohledem na větší bezpečnost a menší dopad na životní prostředí v rámci životního cyklu výrobku.

Realizované výstupy projektu NANOFORCE:

1. soubor doporučení pro Evropskou komisi, jejichž cílem je iniciovat změny metodiky REACH pro specifické nanomateriály a hodnocení rizik souvisejících s používáním těchto materiálů
2. expoziční scénáře pro 3 nejrozšířenější nanomateriály: oxid titaničitý, oxid zinečnatý a nanostrříbro.
3. identifikace 85 potenciálních nanoprojektů z vědeckých a výzkumných center nebo podniků v regionu střední Evropy
4. metodika technologického ratingu nanoprojektů
5. business plán pro vznik nadnárodního fondu rizikového kapitálu s podporou mezinárodních investorů.

Projekt NANOFORCE je financován v rámci programu Evropské územní spolupráce pro zónu střední Evropy

ChemLog

V letech 1999 až 2015 byly v rámci Programu CENTRAL EUROPE z Evropského fondu regionálního rozvoje podporovány i projekty na podporu rozvoje logistiky v regionu. SCHP ČR se společně s Ústeckým krajem podílel na realizaci projektu ChemLog (1999 – 2012), v rámci kterého byla věnována hlavní pozornost rozvoji kombinované dopravy a jejímu významu pro rozvoj konkurenceschopnosti chemického průmyslu v regionu střední a východní Evropy. Tento projekt upozornil zejména na nezbytnou součinnost při rozvoji infrastruktury a zodpovědnost jednotlivých subjektů za kvalitu poskytovaných služeb při přepravě nebezpečných věcí.

Na tento projekt navázal v roce 2013 projekt ChemLog T&T zaměřený na monitorování přeprav chemikálií, se zaměřením na využití získaných poznatků pro včasnou informovanost Hasičských záchranných sborů v případě havárií a pro potřebu krizového řízení v jednotlivých státech a regionech. V současné době totiž nemají jednotlivé státy přehled o množství přepravovaných nebezpečných látek přes jejich území. Na realizaci obou projektů se pod vedením Ministerstva pro

hospodářství a vědu Saska – Anhaltska (SRN) podíleli zástupci organizací z 8 zemí regionu.

O výstupy projevují soustavný zájem ministerstva dopravy, průmyslu a obchodu, životního prostředí a vnitra, zejména pak Generální ředitelství Hasičského záchranného sboru.

Více informací naleznete na www.schp.cz pod bannerem ChemLog T&T www.schp.cz/html

EN TRINS Transportation and information system for accidents

- TRINS is a system to provide assistance in the event of accidents associated with the transportation of hazardous substances. TRINS was founded by SCHP ČR as part of the „Responsible Care” program in 1996 based upon an agreement between SCHP ČR and GŘ *Hasičského záchranného sboru ČR* (Central Office for the Czech Fire and Rescue Corps) as one of the support systems incorporated into the Integrated emergency response system of the CR. Foreign equivalents of TRINS are for example the British system CHEMSAFE or the German TUIS, which was the model for the creation of TRINS. Similar systems have also been established in Slovakia (DINS), in Hungary (VERIK) and for many years in 15 European countries.
- The TRINS centre works in cooperation with the Czech Fire



and Rescue Service to provide urgent consultation concerning information about chemical substances and products, their safe transportation and storage, practical experience with handling hazardous materials and the liquidation of exceptional events associated with their transportation. The TRINS centre also provides practical assistance in the liquidation of such exceptional situations and the elimination of subsequent ecological damage.

- At present time in the CR there are 35 regional TRINS centres in operation provided by 28 companies active in the chemical industry. UNIPETROL RPA, s.r.o. Litvínov serves as the national coordination centre of the system.

www.schp.cz

Safety Quality Assessment System – SQAS

SQAS is an international system for quality and safety assessment of logistic services in chemistry based on the assessment of services companies and their services by independent inspectors. SQAS is not a certification system. SQAS is utilised in road, railway and combined transport, in sea transport, in the distribution of chemical goods and in terminals. SQAS is Responsible Care in transport.

A major contribution of SQAS is in the unified and objective approach to the assessment process, elimination of duplicities, cost effectiveness in a joint approach of the chemical and transport companies and the use dangerous goods advisors.

www.sqas.org

Project “Adaptability“

Project *Adaptability and competitiveness enhancement of the Czech chemical industry* was prepared by SCHP ČR in partnership and cooperation with the Ministry of Labour and Social Affairs. The project was focussed on new challenges of REACH, on the role of innovation in the EU Lisbon Strategy and on the vitalization of Social Dialogue. The project was co-financed by the Ministry of Labour and Social Affairs and the European Social Fund. 3000 workers in the chemical industry from 270 companies took part in the training in REACH, social dialogue and innovative processes.

The Best Young chemist of the Czech Republic

The national final of the “We are looking for the best young chemist of the Czech Republic” competition takes place where it was born years ago. In 2007, the High School of Chemistry, Pardubice, decided to organize the first annual chemical contest attractive enough for 9th grade students. The one which develops their creative abilities and which presents the chemistry as a teasing, entertaining, practical and poetic science, a discipline of the future, with a wide range of educational and employment opportunities.

The competition was successful and it became a tradition. Just in the Pardubice region, there was a record attendance of 3,100 pupils from 179 schools participating at this competition last year (2013). “The young chemist” has successfully expanded across the country (more than 8,000 students competed in

total in the second year), confirming the viability and relevance of this project. The national final of the third edition will take place at the Faculty of Chemical Technology, University of Pardubice again. It will welcome 40 winners of regional rounds from chemistry regions. Those will compete for the virtual republic champion title through written and practical laboratory tests. Thanks to the general partner of the competition the Association of the Czech Chemical Industry, all finalists can look forward to valuable prizes. Detailed information about the competition available on www.mladychemikcr.cz



The social dialogue in the Czech chemical Industry

The Association of the Czech Chemical Industry (SCHP ČR started to implement the grant project funded by “The European Social Fund Operational Programme Human Resources and Employment” under the “Social dialogue in the chemical Industry” name on 20 December 2013.

The financial support was set at 10,242,433.74 Czk; the implementation period of the project is December 20, 2013 to June 30, 2015. The main partner of this project is the ECHO labor union, which implements the five key activities together with SCHP ČR:

- Training of ECHO labor union representatives

- Workshop – Conference of ECHO labor union
- Collective bargaining legislation
- Education in collective bargaining, settlement of collective disputes and crisis communication
- Social dialogue and modern management methods

The NANOFORCE project

The NANOFORCE project was implemented from 2011 to 2014 (January) in 8 regions of Central Europe. The Project involved 7 countries and 9 project partners from national or regional chemical associations, research and development centers in Central Europe. Association of the Chemical Industry of the Czech Republic was one of the Project partners which was responsible for implementing the work package „Communication, knowledge management and dissemination”. The overall objective of the NANOFORCE project was in line with the EU Strategy for Nanotechnology (2004) and Action Plan for Nanoscience and Nanotechnology support (2009) by bringing together public and private organizations (companies, R&D centers, venture investors and public institutions) from innovative nanotechnology sector in the regions Central Europe to ensure cooperation on nanomaterials research & development projects (under REACH) and to turn promising laboratory results into industrial

applications, not only within new materials’ production, but in the interest of sustainable development of the industry, improved environmental safety and lowering of impact to environment throughout products’ life cycle management.

Delivered NANOFORCE project outcomes:

1. The book of recommendations for the European Commission, in order to initiate a change in existing REACH methodology for specific nanomaterials and risk assessment associated with a use of these materials
2. Exposure scenarios for the 3 most commonly used nanomaterials: titanium dioxide, zinc oxide and nanosilver.
3. Identification of 85 specific nanoprojects of scientific, R&D centers or enterprises in Central Europe
4. Technological rating methodology for nanoprojects’ evaluation
5. Business plan and the proposal for a launch of an Interregional Nanotech Venture Capital Fund with support of international investors.

NANOFORCE project was implemented through the CENTRAL EUROPE Programme co-financed by the ERDF.

ChemLog

In the years 1999 to 2015 were supported regional logistics development projects within the

CENTRAL EUROPE Programme of the European Regional Development Fund.

Association of the Czech Chemical Industry participated together with Ústí nad Labem region in the ChemLog project (1999 - 2012). A major attention was paid to a development of combined transport and its importance for the chemical industry competitiveness in Central and Eastern Europe. This project raised the significance of cooperation between individual entities during development of infrastructure and their responsibility for quality of services during transport of dangerous substances.

The ChemLog project was followed by ChemLog T & T project in 2013, which focused on monitoring transports of chemicals, use an experience on timely information of fire brigades in case of emergencies and crisis management situations in individual countries and regions. Currently, individual countries do not possess an overview of quantities of dangerous substances transported through their territories. Representatives of organizations from 8 countries in the region participated in the implementation of both projects under the guidance of the Ministry of Economy and Science of Saxony-Anhalt (Germany).

www.schp.cz/html



EUROPEAN UNION
EUROPEAN REGIONAL
DEVELOPMENT FUND



ChemLog TT | TRACKING
AND TRACING

Member companies of SchP ČR,
adopting Responsible Care principles

CZ Následující společnosti se zavázaly plnit principy Responsible Care:

EN Following companies have committed to fulfil principles Responsible Care:

1994	BorsodChem MCHZ, s.r.o., DEZA, a.s., Fatra, a.s., FOMA, Chemapol Group, Momentive Specialities Chemicals, a.s. (dříve CHZ Sokolov, a.s.), Tractebel Engineering a.s. (dříve CHEMING, a.s.), LINDE GAS, a.s., PRECHEZA, a.s., SILON, a.s., Spolana, a.s., Spolek pro chemickou a hutní výrobu Ústí nad Labem, a.s., Synpo, a.s., Synthesia, a.s., SYNTHOS Kralupy, a.s. (dříve Kaučuk, a.s.), UNIPETROL RPA, s.r.o. (dříve CHEMOPETROL, a.s.), Ústav chemických procesů AV ČR, Výzkumný ústav anorganické chemie, a.s., Výzkumný ústav organických syntéz, a.s., ZENTIVA, a.s. (dříve Léčiva)
1995	Bochemie s.r.o., Gumárny Zubří, GUMKOV, GUMOTEX, a.s., Chemotex, a.s., Lučební závody Draslovka, a.s. Kolín, Lučební závody Kolín, STYL, družstvo pro chemickou výrobu
1996	COLORLAK, a.s., EKORA s.r.o.
1997	FARMAK, a.s.
1998	KEMIFLOC a.s., Lovochemie, a.s., PARAMO, a.s.
1999	Agrofert Holding a.s., Benzina, a.s., CS Cabot, s.r.o., UNIPETROL, a.s.
2000	AZELIS Czech Republic s.r.o., Brenntag CR, s.r.o., Messer Technogas s.r.o.
2002	MG Odra Gas, spol. s r.o., RADKA spol. s r.o. Pardubice
2003	Euro Support Manufacturing Czechia, s.r.o., Nordmann, Rassmann Czech Republic s.r.o. (dříve NORCO s.r.o.)
2004	AIR PRODUCTS spol. s r.o.
2005	ALCHIMICA, Explosia a.s., Ing. Petr Švec – PENTA, Krátoška Chemin, spol. s r.o., Lach-Ner, s.r.o.
2006	Česká asociace čisticích stanic, DUKOL Ostrava, s.r.o., SIAD Czech spol. s r.o., TECHEM CZ, s.r.o.
2007	DEKONTA, a.s., Glanzstoff-Bohemia s.r.o., Střední průmyslová škola chemická Pardubice
2008	BARENTZ s.r.o., Gymnázium a SOŠ dr. Václava Šmejkal (dříve SPŠ Ústí nad Labem), Pražské služby, a.s., MERO ČR a.s., UNIPETROL SERVICES, s.r.o.
2009	AWT ROSCO a.s. (dříve VADS a.s.), Biesterfeld Silcom, s.r.o., HSH Chemie s.r.o., Masarykova střední škola chemická, Praha, OMV Česká republika, s.r.o.
2010	SITA CZ, a.s., SPETRA CZ, s.r.o., UNIPETROL DOPRAVA, s.r.o.
2011	ENASPOL, s.r.o., EURO-Šarm s.r.o., SPŠCH Brno
2012	DONAUCHEM, s.r.o., Integrovaná střední škola chemická – Centrum odborné přípravy a Jazyková škola s právem státní jazykové zkoušky Valašské Meziříčí
2013	Aqua – Truck, s.r.o., AG Chemie Group, CSC Jaeklechemie Czech, s.r.o., Česká společnost pro průmyslovou údržbu, BDP – Wakestone, s.r.o., DACHCER CZ, s.r.o., EPISPOL a.s., FARAVELLI s.r.o., GS SOKOREANS, s.r.o., CHS Epi a.s., INFRASPOL, s.r.o., MEDISTYL, s.r.o., Univerzita Pardubice – fakulta chemicko-technologická
2014	AEROSOL – SERVICE, s.r.o., ČEPRO a.s., EKOSYSTEM, spol. s r.o. Feedbird, s.r.o., Vodní sklo, a.s.

Responsible Care performance in the Czech Republic

CZ Součástí dobrovolné iniciativy Responsible Care je minimalizace vlivů výroby na okolí. Členské společnosti SCHP ČR si stanovily vlastní cíle programu a postupné kroky k jejich plnění zaměřené na zvýšení výkonnosti v ochraně zdraví, bezpečnosti a životního prostředí, na zvýšení své důvěryhodnosti vůči občanům v okolí i vůči vlastním zaměstnancům a prestiže společnosti v obchodním styku. Společnost hodnotí rozsah a míru plněných úkolů včetně číselných ukazatelů dosažených výsledků.

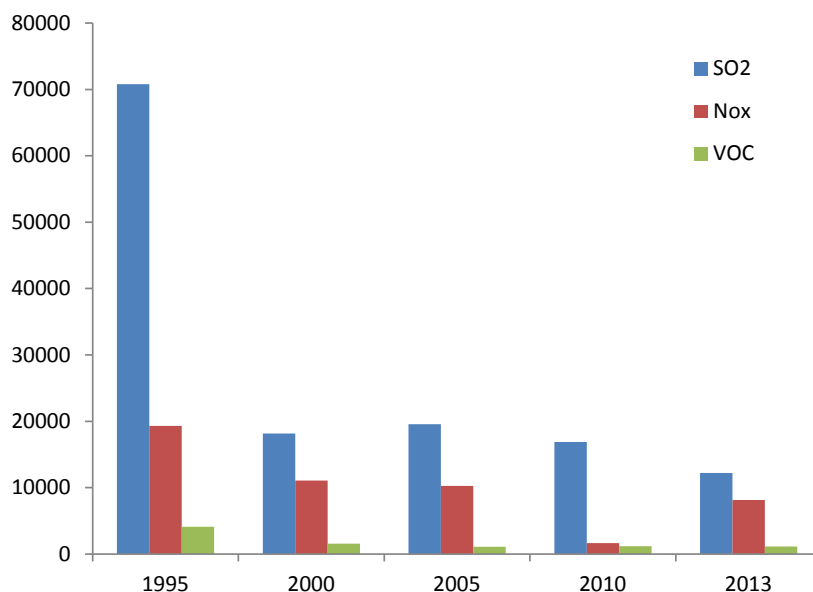
Velká pozornost byla věnována implementaci Směrnice č. 96/61/ES o IPPC. I když žádosti o integrované povolení provozu bylo možné předkládat v ČR až v roce 2003 (ve starých zemích EU již od roku 1999), členské organizace SCHP ČR měly podány tyto žádosti do konce roku 2006. Všechna zařízení v členských organizacích jsou od 30. 10. 2007 provozována v souladu s integrovaným povolením.

Celkem 250 předních odborníků z členských organizací je zapojeno do práce technických pracovních skupin založených Ministerstvem průmyslu a obchodu a Ministerstvem životního prostředí. Pět expertů zastupuje ČR v evropských pracovních skupinách. Díky rozvoji podpůrného programu Product Stewardship (Odpovědná péče o výrobek) se v rámci RC zvýraznila i příprava na REACH a jeho implementace.

Důraz je kladen na péči o výrobek v průběhu celé jeho životnosti.

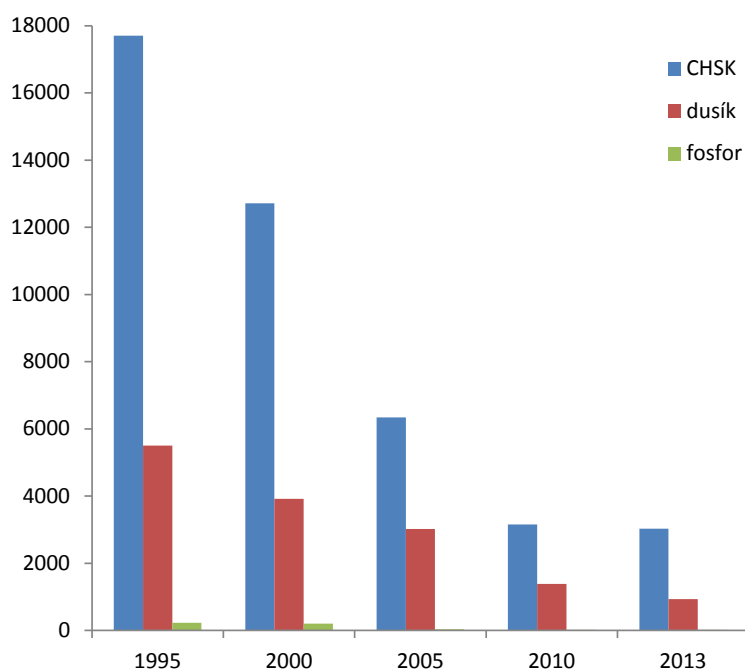
CZ Emise do ovzduší (t / rok)

EN Atmospheric emission (T / year)



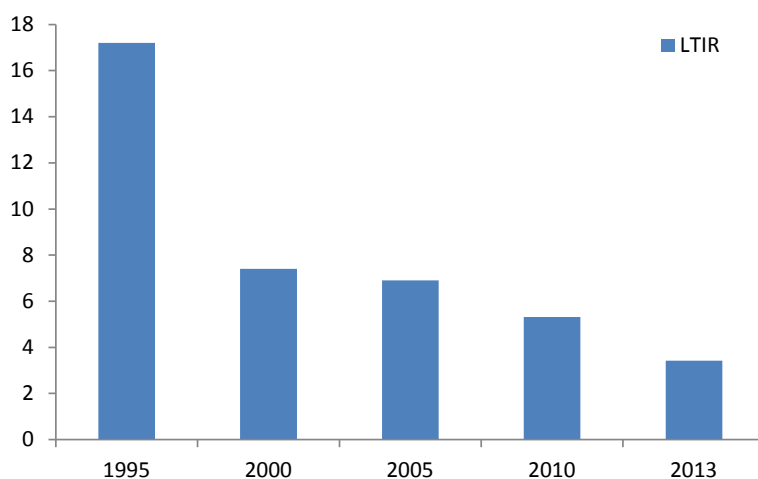
CZ Znečištění vypouštěné do vod (t / rok)

EN Water discharge pollution (T / year)

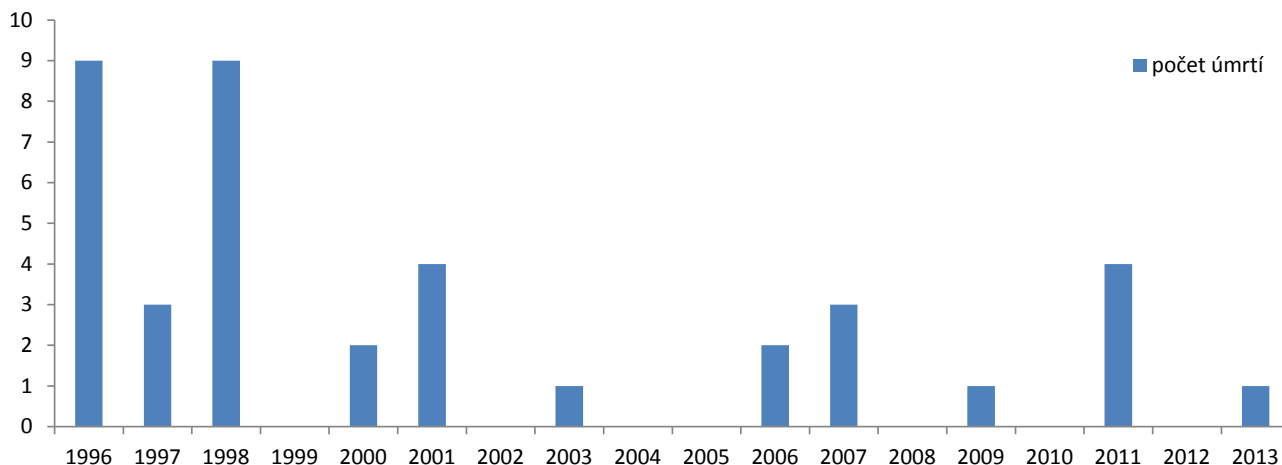


Nezanedbatelným přínosem je soustavně se prohlubující komunikace mezi výrobními, distribučními a obchodními organizacemi, která je pozitivním vkladem pro oboustranný tok informací mezi výrobcí a spotřebiteli. Základní výsledky dosažené v oblasti péče o životní prostředí lze charakterizovat lepším využíváním surovin, které se přes značný nárůst výroby promítlo do výrazného poklesu vzniku emisí a odpadů. Od roku 1995 poklesly emise do ovzduší u SO₂ o více než 82 %, u tuhých látek o více než 95 %, u VOC o 72 % a u NO_x o 58 %. Za stejné období pokleslo znečištění vod u CHSK téměř o 83 %, u dusíku o 83 % a u fosforu dokonce o více než 90 %. Počet úrazů na milion odpracovaných hodin poklesl o více než 80 %. Smrtelné úrazy se však výjimečně stávají. Společně hledáme poučení jak jim předcházet. Vyhodnocování nehod a skoronehod řešíme společně.

CZ Úrazovost (počet úrazů / mil. odpracovaných hodin)
EN Lost time injury rate (injuries / mil. working hours)



CZ Počet smrtelných úrazů (počet smrtelných úrazů za rok)
EN Fatalities (number of fatalities / year)



EN A part of Responsible Care is minimising the adverse effects of production on the surrounding environment. SCHP ČR member companies have defined their own programme goals and target values and gradual steps focused on HSE performance, enhancement of their credibility and awareness in relation to neighbour cities and employees and a prestige in the business. A company assess a scope and scale of programme tasks and concrete programme indicators

Major attention was given to the implementation of Directive 96/61/EC on IPPC. Opposite to old EU countries, where IPPC process had started in 1999, in the new EU member countries it was only

possible to submit IPPC Company's documentation to the authorities from 2003. Nevertheless, all the production facilities of SCHP ČR member companies relevant to IPPC obtained their integrated permit before the end of October 2007.

250 companies experts have joined the Technical working groups of the Ministry of Industry, 5 experts represent the Czech chemical industry in the Seville process.

The Responsible Care sub-programme of Product Stewardship has significantly facilitated an implementation of REACH, the focus of which is given to product life cycle. Not negligible is also an enhancement of a communication process among production, distribution and trade

organisations and information flow between producers and consumers.

Basic results of environmental performance in the period of 1994–2008 are characterised by the better and more effective use of energy and raw materials and a substantial reduction of emissions and waste in relation to a production volume expansion. Since 1995 SO₂ emission have decreased 73%, particulates more than 95%, VOC 58 % and NO_x 42 %. In the same period water pollution has decreased to CHSK 83 %, N 83 % and phosphor even more to 90 %. The formation of waste in the chemical industry has decreased 89 % since 1999, and dangerous waste by 26 %.



Nositelé oprávnění k užívání
loga Responsible Care

Companies awarded by the right to
use logo Responsible Care



	Název společnosti / name of company		Webová stránka / www page
1.	AIR PRODUCTS spol. s r.o.	SCHP ČR	www.airproducts.com , www.airproducts.cz
2.	ALCHIMICA, s.r.o.	SCHOD ČR	www.alchimica.cz
3.	AZELIS Czech Republic s.r.o.	SCHOD ČR	www.azelis.com
4.	BARENTZ spol. s r.o.	SCHOD ČR	www.barentz.com
5.	Biesterfeld Silcom, s.r.o.	SCHOD ČR	www.bisi.cz
6.	BOCHEMIE a.s.	SCHP ČR	www.bochemie.cz
7.	BorsodChem MCHZ, s.r.o.	SCHP ČR	www.bc-mchz.cz
8.	Brenntag CR s.r.o.	SCHOD ČR	www.brenntag-cee.com
9.	CHS Epi, a.s.	SCHP ČR	www.spolchemiegroup.cz
10.	COLORLAK, a.s.	AVNH ČR	www.colorlak.cz
11.	CS Cabot, spol. s r.o.	SCHP ČR	www.cabot.cz
12.	DACHSER CZ, a.s.	SCHP ČR	www.dachser.cz
13.	DEKONTA, a.s.	SCHP ČR	www.dekonta.cz
14.	DEZA, a.s.	SCHP ČR	www.deza.cz
15.	DONAUCHEM, s.r.o.	SCHOD ČR	www.donauchem.cz
16.	EPISPOL a.s.	SCHP ČR	www.spolchemiegroup.cz
17.	Euro Support Manufacturing Czechia, s.r.o.	SCHP ČR	www.eurosupport.nl
18.	EURO- Šarm s.r.o.	SCHOD ČR	www.eurosarm.cz
19.	Explosia a.s.	SCHP ČR	www.explosia.cz
20.	FARMAK, a.s.	SCHP ČR	www.farmak.cz
21.	Fatra, a.s.	SCHP ČR	www.fatra.cz
22.	GLANZSTOFF – BOHEMIA, s.r.o.	SCHP ČR	www.glanzstoff.com
23.	HSH Chemie, s.r.o.	SCHOD ČR	www.hsh-chemie.com
24.	CHEMOTEX Děčín a.s.	SCHP ČR	www.chemotex.cz
25.	INFRASPOL, s.r.o.	SCHP ČR	www.spolchemiegroup.cz
26.	Ing. Petr Švec – PENTA	SCHP ČR	www.penta-chem.cz
27.	KEMIFLOC a.s.	SCHP ČR	www.kemifloc.cz
28.	Krátoška Chemin, spol. s r.o.	SCHOD ČR	www.kratoska.cz
29.	Lach-Ner, s.r.o.	SCHOD ČR	www.lach-ner.com
30.	Linde Gas a.s.	SCHP ČR	www.linde-gas.cz
31.	Lovochemie, a.s.	SCHP ČR	www.lovochemie.cz
32.	Lučební závody Draslovka a.s. Kolín	SCHP ČR	www.draslovka.cz
33.	Messer Technogas s.r.o.	SCHP ČR	www.messer.cz
34.	MG Odra Gas, spol. s r.o.	SCHP ČR	www.mgog.cz
35.	Momentive Speciality Chemicals, a.s.	SCHP ČR	www.momentive.com
36.	Nordmann,Rassmann Czech Republic s.r.o.	SCHOD ČR	www.nrc-czech.cz
37.	PRECHEZA a.s.	SCHP ČR	www.precheza.cz
38.	RADKA spol. s r.o. Pardubice	SCHP ČR	www.radka.cz
39.	SIAD Czech spol. s r.o.	SCHP ČR	www.siad.cz
40.	SPOLANA a.s.	SCHP ČR	www.spolana.cz
41.	Spolek pro chemickou a hutní výrobu a.s.	SCHP ČR	www.spolchemiegroup.cz
42.	Synthesia, a.s.	SCHP ČR	www.synthesia.cz
43.	SYNTHOS Kralupy a.s.3)	SCHP ČR	www.kaucuk.cz
44.	UNIPETROL, a.s.	SCHP ČR	www.unipetrol.cz
45.	UNIPETROL DOPRAVA, s.r.o..	CACS	www.unipetroloprava.cz
46.	UNIPETROL RPA, s.r.o. ¹⁾	SCHP ČR	www.unipetrolrpa.cz

Outlook of public councils of the performance Responsible Care

Rok/year 2014		96	97	98	99	00	01	02	03	04	05	06	07	08
DEZA		x		x		x		x		x				x
UNIPETROL RPA ¹⁾		x		x		x		x		x				x
MOMENTIVE ²⁾		x		x		x		x		x			x	
SYNTHOS ³⁾		x		x		x		x		x			x	
Precheza		x		x		x		x		x				x
Spolana		x		x		x		P	x		x			x
Spolchemie		x		x		x		x		x				x
Synthesia		x		x		x		x		x				x
Colorlak	AVNH		x		x		x		x		x			x
Linde Gas			x		x		x		x		x			x
Bochemie				x		x		x		P	P	P	P	x
Lovochemie				x		x		x		x				x
BorsodChemMCHZ				x		x		x		x				x
Farmak					x		x		x		x		x	
Kemifloc					x		x		x		x			
CS Cabot						x		x		x		x		
Messer TG						x		x		x		x		
Unipetrol						x		P	x		x		x	
Radka								x		x		x		
MG Odra Gas								x		x		x		x
AZELIS ⁴⁾	SCHOD								x		x		x	
Brenntag CR	SCHOD								x		x		x	
Nordmann,Rassmann Czech Republic	SCHOD								x		x		x	
Air Products										x		x		x
Eurosupport										x		x		x
Expolsia											x		x	
Kratoska ch.	SCHOD										x			
Penta											x		x	
Lach-ner	SCHOD										x		x	
Alchimica	SCHOD											x		x
SIAD Czech												x		x
Chemotex												x		x
Dekonta													x	
TECHEM CZ													x	
LZ Draslovka														x
SPSCH Pardubice														x
Barentz Klatovy	SCHOD													
HSH Chemie	SCHOD													
MSŠCH														
EURO Šarm	SCHOD													
Fatra														
UNIPETROL Doprava	CACS													
Glanzstoff Bohemia														
SPŠCH Brno														
Epispol														
DONAUICHEM	SCHOD													
Biesterfeld Silcom	SCHOD													
CACS														
CHS Epi														
INFRASPOL														
ISŠ Val. Mez.														
Dachser														
UNIPETROL Services														

Legenda:

- je držitelem
- připravuje podání
- x nositelem RC
- P přerušeni

Pozn.:

- 1) UNIPETROL RPA, s.r.o. (dř. obch. jm.: Chemopetrol a.s.)
- 2) Momentive Speciality Chemicals, a.s. (dř. obch. jm.: Hexion Speciality Chemicals, a.s., RSM CHEMACRYL, a.s., EASTMAN SOKOLOV, a.s., Chemické závody Sokolov, a.s.)
- 3) SYNTHOS, a.s. (dř. obch. jm.: KAUČUK Kratupy, a.s.)
- 4) Azelis Czech Republic, s.r.o. (dř. obch. jm.: ARNAUD Česká, s.r.o.)

09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	9000	14000	18000	BP	Rok/year 2014
			x				○			●	●	●		DEZA
		x			x			○		●	●	●		UNIPETROL RPA ¹⁾
		x				○				●	●	●	●	MOMENTIVE ²⁾
	x				x				○	●	●	●		SYNTHOS ³⁾
			x				○			●	●	●		Precheza
			P	x		○				●	●		●	Spolana
			x				○			●	●	●		Spolchemie
			○		x				○	●	●	●		Synthesia
			x				○			●	●			Colorlak
			x				○			●	○			Linde Gas
	x			x				○		●	●			Bochemie
			x				○			●	●	●	●	Lovochemie
			x				○			●	●		●	BorsodChemMCHZ
	x			x			○			●	●			Farmak
x				x				○		●	●	●		Kemifloc
x				x				○		●	●	●		CS Cabot
	x				x				○	●	●	○		Messer TG
		x			x			○		●	●	●		Unipetrol
x				x				○		●	●	○		Radka
			x				○			●	●			MG Odra Gas
	x				x				○	●	●			AZELIS ⁴⁾
	x				x			○		●				Brenntag CR
x				x				○		●				Nordmann,Rassmann Czech Republic
		x			x				○	●				Air Products
		x			x				○	●	●			Eurosupport
	x			x			○			●	●			Expolsia
x			x			○				●				Kratoska ch.
x				x				○		●				Penta
x			x				○			●				Lach-ner
	x			x				○		●		○		Alchimica
		x			x				○	●	●			SIAD Czech
	x			x			○			●	●			Chemotex
	x			x				○		●	●	●		Dekonta
x			x			○				●				TECHEM CZ
	x		x			○				●	●			LZ Draslovka
	x			x			○			●				SPSCH Pardubice
x		x		x			○			●				Barentz Klatovy
	x		x		x				○	●				HSH Chemie
	x		x		x				○	●				MSŠCH
		x		x		○				●	●			EURO Šarm
		x		x		○				●	●		●	Fatra
		x			x			○		●	●	●		UNIPETROL Doprava
		x		x		○				●	●			Glanzstoff Bohemia
			x		x		○			●				SPŠCH Brno
				x		○				●	●	●		Epispol
				x		○				●	●	●		DONAUCHEM
				x		○				●		○		Biesterfeld Silcom
				x		○				●				CACS
					x		○			●	●	●		CHS Epi
					x		○			●	●	●		INFRASPOL
					x		○			●	●			ISŠ Val. Mez.
					x		○			●	●			Dachser
					x			○		●	●	●		UNIPETROL Services

A List of Responsible Care partners
in the Czech Republic

	Název společnosti / name of company	Webová stránka / www page	Právo užívat logo / the right to use logo
1.	INTEGROVNÁ STŘEDNÍ ŠKOLA – CENTRUM ODBORNÉ PŘÍPRAVY A JAZYKOVÁ ŠKOLA S PRÁVEM STÁTNÍ JAZYKOVÉ ZKOUŠKY VALAŠSKÉ MEZIŘÍČÍ	www.isscopvm.cz	Ano / yes
2.	Česká asociace čistících stanic	www.cacs.cz	Ano / yes
3.	Masarykova střední škola chemická Praha	www.msssch.cz	Ano / yes
4.	Střední průmyslová škola chemická, Brno	www.spschbr.cz	Ano / yes
5.	Střední průmyslová škola chemická, Pardubice	www.spsch.cz	Ano / yes
6.	TECHEM CZ, s. r.o.	www.techemcz.cz	Ano / yes
7.	UNIPETROL SERVICES, s.r.o.	www.unipetrolservices.cz	Ano / yes



Střední průmyslová škola chemická



CZ Cena udržitelného rozvoje byla zřízena v roce 2006 představenstvem SCHP ČR s využitím desetiletých zkušeností s celosvětovým dobrovolným programem odpovědného podnikání v chemii Responsible Care a v souvislosti s nově zřízenou cenou evropského chemického svazu Cefic. Ocenění potvrzuje, že působ podnikání oceněné společnosti naplňuje základní principy trvale udržitelného rozvoje tak, jak byly v roce 1992 definovány na Summitu OSN v Rio de Janeiru.

Cena je uznáním pro členské organizace, které dosahují výjimečných výsledků nejen v oblasti péče o zdraví, bezpečnost a životní prostředí, ale i v oblasti hospodářské a sociální a tím přispívají i k rozvoji regionu. Ocenění uděluje představenstvo SCHP ČR.

Cena Udržitelného rozvoje SCHP ČR byla již udělena 8 členským organizacím.

Předkládáme krátké zamyšlení představitelů oceněných společností na společenskou odpovědnost, udržitelnost a Responsible Care.

Laureáti Ceny udržitelného rozvoje SCHP ČR /	
1.	BorsodChem MCHZ, s.r.o., Ostrava (2006)
2.	Spolek pro chemickou a hutní výrobu, a.s. (2007)
3.	ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s.,(2007 – již není členem SCHP ČR)
4.	PARAMO, a.s., (2008 – již není členem SCHP ČR))
5.	Momentive Specialty Chemicals, a.s. (2008)
6.	Ing Petr Švec – PENTA, s.r.o. (2011)
7.	Lučební závody Draslovka Kolín, a.s. (2013)
8.	Fatra, a.s. Napajedla (2014)

EN The Sustainable Development Award was launched by the Board of Directors of the Association of the chemical industry of the Czech Republic in 2006 as a result of ten years experience of the implementation of the Responsible Care and in the relation to new the Responsible Care award of Cefic.

The award certifies that a company meets in their activities the fundamental principles of sustainable development as defined by the UN conference in Rio 1992.

The Award is an appreciation of the member organizations, which reach extraordinary results in HSE performance and in this way, contribute to regional development. The Award is praised by the Board of Directors of the Association of the chemical industry of the Czech Republic.

Eight member organizations were awarded so far.

We present a brief reflection of representatives of awarded companies over social responsibility, sustainability and Responsible Care.



Ing. Přemysl Antecký, MBA
jednatel/ Managing Director

CZ „Naší společnosti BorsodChem MCHZ s.r.o., Ostrava se vůbec jako první v České republice podařilo získat Cenu udržitelného rozvoje SCHP ČR a ocenění Responsible Care, které se nám podařilo obhájit již 6 krát. Jsme na to stále patričně hrdí, avšak v našem pojetí se již nejedná o nic mimořádného, a to je velmi dobře. Zodpovědné podnikání je totiž pro nás opravdu zvnitřněným, samozřejmým a trvalým přístupem.

Vzpomínám si na to, jak jsme před časem hledali symbol nebo slogan, který by byl pro naši firmu typický, jednoduchý a zároveň dokázal v sobě vyjádřit co nejširší vztahovou podstatu. Vyhovět najednou takovým požadavkům se zdálo takřka nemožné. Nakonec to však bylo docela jednoduché, protože jsme se odrazili od našeho skutečného přesvědčení a přístupu. Symbol benzenového jádra v podobě usmívajícího se sluníčka, spojený s větou „Chemie patří k životu“, se tak stal trvalou součástí naší firemní tváře a kultury naší společnosti. Proč? No proto, že chemie k životu prostě patří. Produkty s ní spojené jsou všude okolo nás. Všichni

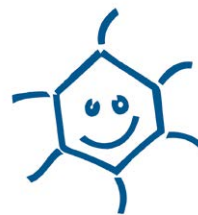
je každodenně používáme, ať při své práci, bydlení, cestování či zábavě. Přesto se stále ozývají hlasy, které by chemický průmysl nejráději zlikvidovaly. Jedno z mých oblíbených úsloví říká, že: „Kominík je od sazí a pekař od mouky“. To je naprosto logické, vždyť obecně každý výrobní proces ovlivňuje nejen své vnitřní prostředí, ale i své okolí. A průmyslová chemie není výjimkou. Jde jen o to, aby se daný průmysl vyskytoval pouze tam, kam historicky patří a aby ti, kteří jej provozují, trvale hledali cesty, aby těch nežádoucích sazí anebo mouky bylo opravdu co nejméně. Právě v tomto spatřuji sílu naší společnosti, pro kterou trvalá péče o životní prostředí spolu se zajišťováním maximální bezpečnosti při svých veškerých činnostech nejsou jen prázdnými pojmy.“

EN “Our company, BorsodChem MCHZ s.r.o. Company, Ostrava, was the first in the Czech Republic to succeed in obtaining both the Sustainable Development Award of the CIA CR and the Responsible Care Award which we have already managed to retain 6 times. We are still proud of this, though our approach has been that it is not anything extraordinary anymore, which is very positive. That is to say that for us responsible entrepreneurship has become our genuinely innate, natural and ongoing approach.

I remember how recently we were looking for a symbol or a slogan that would be typical of our company, one that was simple and at the same time could express the broadest possible universal character. It seemed almost impossible to fulfill all these demands at the same time. Eventually,

however, it became quite easy because we simply reflected our own true beliefs and attitudes. Our symbol of the benzene ring in the form of a smiling sun, coupled with the phrase “Chemistry goes with life”, has become a permanent part of our corporate image and culture. Why? Well, because chemistry simply is part of life. All around us there are products that are associated with chemistry. We all use them every single day, either in our work, at home, when travelling or for our entertainment.

There are still voices to be heard, however, that would prefer to eliminate the chemical industry. One of my favourite sayings is: “The chimney sweep is dirty from soot and the baker from flour.” This is perfectly logical; after all, every production process generally has an impact not only on its internal environment, but also on its surroundings and industrial chemistry is no exception. This principally means that the industry should be located only where it belongs historically and that those who operate it should be constantly looking for ways in which to really produce as little as possible of that undesirable soot or flour. This is what I see as the strength of our company, for which permanent care of the environment, together with ensuring the maximum possible safety of all of our activities, are not simply empty concepts.”



CHEMIE PATŘÍ K ŽIVOTU



Ing. Jan Dlouhý, CSc.
ředitel výroby /
Production Director

CZ „Zatímco v životě lidstva je dvacet let mizivý okamžik, v životě člověka je to poměrně dlouhá doba, během níž protěče v řekách hodně vody a ve firmách se za ten čas obmění řada lidí. To je také případ Spolku pro chemickou a hutní výrobu, kde jsme marně hledali přímého pamětníka přihlášení se k principům programu Responsible Care v roce 1994. Prestižní událost, kterou bylo dva roky na to ústecké chemičce uděleno právo k užívání loga programu Responsible Care, však široce zaznamenal podnikový tisk. Spolek se stal jedním z prvních osmi představitelů chemických společností, které splnily stanovená kritéria. Mnozí možná namítnou, že odpovědné podnikání by mělo být zakotveno v základních principech každé výrobní i nevýrobní společnosti. Ano, dnes jsou pojmy jako vstřícnost, ochrana zdraví, bezpečnost, komplexní ochrana životního prostředí, ekomanagement, protihavarijní připravenost či informační otevřenost běžné, před dvěma desítkami let však každý myslel především na co největší zisky, a rozvoj firmy se spolu s ostatními aktivitami omezoval na pasivní splnění legislativních požadavků většinou

vyvolaných propojením na legislativu a standardy západoevropských zemí. Pro management Spolku ale bylo důležitější začít myslet i na budoucí podmínky soužití chemické firmy jak v rámci regionu, kde sídlí a vyrábí, tak všude tam, kde se její výrobky používají nebo se s nimi veřejnost může setkat třeba při přepravě nebo v jiných procesech. Ke zvýšení prestiže firmy a důvěry veřejnosti však nestačilo se jen zamyslet, ale především navrhnout a realizovat potřebné aktivity. Ústecká chemička je dnes hrdá na to, že byla jedna z prvních, které se program podařilo zavést, a už dvacet let jej pravidelně úspěšně obhajuje. A co víc, do procesu se s pozitivním výsledkem zapojily i další společnosti ze skupiny Spolchemie Group.

Přejme si proto, aby se dobrovolné principy odpovědného podnikání rozšířily co nejdříve do všech oblastí a staly se nepsanými zákony, které zlepší kvalitu pracovního prostředí pro všechny jeho účastníky. A v tom by měli jít členové Svazu chemického průmyslu České republiky příkladem.“

EN “While twenty years in the life of humanity is a negligible point in time, in human life it’s quite a long time, however life is dynamic. This is also the case of Spolek pro chemickou a hutní výrobu, where our search for a direct witness log on to the principles of the Responsible Care was futile in 1994.

The prestigious event, when after two years, the Ústí nad Labem chemical company has been granted the right to use the Responsible Care logo, was widely covered by the company newspaper. Spolek became one of the first eight representatives of chemical companies that have met the criteria.

Many might argue that responsible business should represent the basic principles of each manufacturing and non-manufacturing companies. Yes, today there are concepts such as openness, protection of health, safety, comprehensive environmental protection, environmental management, emergency response readiness and openness of information common, but two decades ago, everyone thought primarily to maximize profits, and company development, along with other activities limited to passive compliance with legislative requirements, usually caused by implementing the legislation and standards of Western European countries.

But for the management of Spolek it was important to start thinking about future conditions of the coexistence of chemical companies in the region where it’s located, and wherever its products are used or wherever the public may encounter them, for example during transport or during other processes. In order to increase company prestige and public confidence, it wasn’t enough just to think about it, but also to design and implement the necessary activities. The Ústí nad Labem chemical company is proud today to have been one of the first to introduce the program with success, and, for twenty years, successfully standing up to it regularly. Furthermore, other companies of the Spolchemie Group have been involved in the program.

We hope to expand the voluntary principles of doing business with Responsible Care into all areas as soon as possible, and to see them becoming an unwritten law that will improve the quality of the working environment for all participants. The members of the Association of Czech Chemical Industry should serve as an example here.”

ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s.

CZ Česká rafinérská je největším zpracovatelem ropy a výrobcem ropných produktů v České republice. Provozuje ropné rafinerie v Litvínově a Kralupech nad Vltavou. Zdraví, bezpečnost práce a ochrana životního prostředí jsou trvalou prioritou v činnosti České rafinérské od jejího založení. Programy a projekty zaměřenými na výchovu a motivaci pracovníků k odpovědnému

chování v oblasti ochrany zdraví a šetrného přístupu k životnímu prostředí společnost dosáhla řádového zlepšení své výkonnosti. Byla snížena úrazovost i počet a závažnost následků požárů a dalších mimořádných událostí s vlivem na zdraví nebo kvalitu životního prostředí. Rozsáhlý a dlouhodobý program investičních projektů v oblasti integrity zařízení a ochrany životního prostředí přinesl významné zvýšení provozní spolehlivosti, zvýšení ochrany zdraví zaměstnanců a zlepšení životního prostředí.

Česká rafinérská podpořila v celostátním měřítku zdravotně a sociálně handicapované a podílela se na vysvětlovací kampani primární protidrogové prevence. Od roku 2006 je partnerem Nadace BESIP, která se věnuje bezpečnosti silničního provozu. Svě působení v regionu a vztah k veřejnosti Česká rafinérská uplatňuje v souladu se standardem Odpovědná firma. Za dobu svého působení rozdělila Česká rafinérská v rámci svého vnějšího působení desítky milionů korun a pomohla realizovat řadu významných projektů a aktivit – některé dlouhodobě.

Česká rafinérská rozvíjí svůj výrobní potenciál i své pracovníky, je špičkou v bezpečnosti práce a zároveň je ohleduplná ke svému okolí.

EN Česká rafinérská is the largest crude oil processor and manufacturer of crude oil products in the Czech Republic. Running oil refineries in Litvínov and Kralupy nad Vltavou. Safety, health & environment protection have ranked among Česká rafinérská's permanent priorities since its very foundation. Through programmes and projects implemented

in areas such as staff education and motivation towards responsible behaviour in health protection, and towards an environmentally-friendly approach, the Company has achieved improved performance of basically a higher order. Lowered were the accident rate and the number of fires – including the gravity of the consequences thereof – as well as of other emergencies adversely affecting health and/or the quality of the living environment.

An extensive and longitudinal programme of investment schemes - covering the areas of equipment integrity and of environment protection - brought significant improvements in operating reliability, health protection of staff and of the living environment.

On a national scale, Česká rafinérská lent support to the physically and socially challenged, and has participated in the Primary Antidrug Prevention awareness-raising campaign. Since 2006, the Company has acted as partner of BESIP Foundation engaging in road safety. Česká rafinérská's activities within the region and its attitude towards the general public are pursued compliant with the Responsible Company principles. Within the period of its existence, Česká rafinérská managed to distribute – through various ways of external impact – dozens of millions CZK, not to mention the participation thereof in a number of major projects and activities, some of them long-term in character.

Česká rafinérská keeps developing both its production potential and staff, being at the cutting edge in work safety, and considerate to the neighbourhood.



PARAMO, a.s., (2008)



Marek Gładysz,
předseda představenstva

CZ Hlavním předmětem činnosti PARAMO, a.s. je výroba a prodej olejů, asfaltů a asfaltových výrobků a skladování paliv. Společnost zpracovává olejové hydrogenáty a hydrokrakáty na základové oleje, které slouží k výrobě moderních motorových olejů značky Mogul, a mají i velmi dobré uplatnění v oboru průmyslových olejů. Značka Mogul získala v roce 2014 nezávislé prestižní ocenění Czech Superbrand Award 2014. Oleje Mogul jsou již od roku 1927 pro tuzemské řidiče symbolem kvalitních automobilových olejů. V roce 2012 bylo ukončeno zpracování ropy ve středisku Pardubice - výroba asfaltů, asfaltových výrobků a procesních olejů je nyní realizována z dovážených surovin.

Ověření funkčnosti systému ochrany životního prostředí, managementu jakosti a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci je prováděno nezávislou certifikační a verifikační organizací (Lloyd's Register Quality Assurance Limited). Ve společnosti byl úspěšně recertifikován systém řízení jakosti ISO 9001:2008, environmentální systém řízení dle ISO 14001:2004 a systém bezpečnosti a ochrany zdraví při práci dle normy OHSAS

18001:2007. Současný certifikát byl vystaven 9. června 2012 a je platný do 8. června 2015.

Od roku 1998 byla společnost oprávněna, po dobu členství ve Svazu chemického průmyslu ČR, používat logo Responsible Care, přičemž v roce 2008 se stala, v souvislosti se svým odpovědným přístupem k trvale udržitelnému rozvoji, laureátem Ceny udržitelného rozvoje SCHP ČR. V současnosti, navzdory ukončení členství v SCHP ČR (11/2013), se společnost PARAMO stále řídí principy odpovědného podnikání v chemii (Responsible Care).

Problematicke ochrany životního prostředí a bezpečnosti práce je věnována soustavná pozornost, přičemž uplynulé období bylo pro PARAMO významným krokem na cestě v naplňování své vize být respektovanou společností dosahující špičkové výsledky v poskytovaných službách při zachování maximální pozornosti aspektům udržitelného rozvoje.

MOGUL

EN The principal activity of Paramo, is production and sale of oil, bitumen and asphalt products and fuel storage. The company processes oil hydrogenation and hydrocrackates on oil basis, which are used to produce modern Mogul motor oils which have very good application in field of industrial oils. Mogul brand received the prestigious independent Czech Superbrand Award in 2014. Mogul oils are the symbol of

quality automotive oils for domestic drivers already since 1927. In 2012 there was finished the oil processing center in Pardubice. Production of bitumen, bitumen products and process oil is now being performed from imported raw materials.

Verification of functionality of the system of environmental protection, quality management and health and safety is carried out by an independent certification and verification organizations (Lloyd's Register Quality Assurance Limited). In 2008 the company re-certified successfully its quality management system ISO 9001: environmental management system according to ISO 14001: 2004 and the system of health and safety according to OHSAS 18001: 2007. The current certificate was issued on 9 June, 2012 and it is valid until 8 June 2015.

Since 1998, the company was entitled, during its membership in the Association of the Czech Chemical Industry, to use the Responsible Care logo, while in 2008 it became in context of its responsible approach to sustainable development the Laureate of Sustainable Development of SCHP ČR. At present, despite the termination of its membership in the Association of the Czech Chemical Industry (11/2013), Paramo still follows Responsible Care principles.

We pay continuous attention to environmental protection and safety Issues, The last period was for Paramo a significant step towards fulfillment of its vision to be respected company by achieving top results in the services provided, while maintaining maximum attention to aspects of sustainable development.

Momentive Specialty Chemicals, a.s. (2008)



Ing. Alois Zach
výkonný ředitel a prokurista

CZ Nacházíme se v období, kdy postoj naší veřejnosti k chemickému průmyslu není tomuto průmyslovému odvětví příliš nakloněn. Je bezpochyby pravdou, že obyvatelstvo je v některých oblastech více či méně obtěžováno průmyslovou činností, a právem žádá, aby negativní vlivy průmyslu na jejich životní prostředí a život obecně byly minimalizovány. Pokud mohu vyjádřit stručně svůj názor na oblast chemie v naší republice, domnívám se, že ale zároveň není pravdou tvrzení, že tyto legitimní požadavky společnosti jsou naším chemickým průmyslem ignorovány. Při svém působení ve Svazu chemického průmyslu ČR se setkávám s řadou návrhů a iniciativ, které přesahují legislativní požadavky stanovené pro danou chemickou výrobu. Pokud mohu jako příklad zmínit aktivity naší společnosti Momentive Specialty Chemicals, a.s. se sídlem v Sokolově, konstatuji, že minimalizace negativních jevů našich výrobních procesů je na předních místech našeho zájmu již dlouhou řadu let a často jsme v některých případech byli na prvních místech v implementaci těchto programů snažících se o naplnění zásad a cílů udržitelného rozvoje.

Naše společnost Momentive Specialty Chemicals, a.s. byla vždy na předních místech v propagaci a naplňování myšlenek dobrovolných nástrojů a mezinárodních standardů. Jedním z důležitých nástrojů je plnění zásad udržitelného rozvoje, ale i Společenské odpovědnosti a Odpovědné péče. Výsledkem tohoto trvalého úsilí je přijetí požadavků a principů Responsible Care® / Odpovědného podnikání v chemii již v roce 1994. O dva roky později jsme se stali členy TRINS, kde jsme se dosud podíleli na pomoci při 45 likvidacích havárií při přepravě nebezpečných látek. Letos jsme již popáté obhájili plnění programu „Bezpečný podnik“, který předcházela certifikaci systému BS OHSAS 18001. Uvedené zásady považujeme za naši prioritu a povinnost, přičemž prvotní zásadou je minimalizovat negativní vlivy na životní prostředí a neohrožovat a neobtěžovat naše spoluobčany výrobními a obchodními aktivitami naší firmy.

EN We are going through time when the attitude of our communities to the chemical industry does not show that this field of industry is winning a great favour. Undoubtedly, the truth is that population in certain areas is more or less besieged by industrial activities, and justly claims that the adverse impacts of the industries to their living environment and the life in general be eliminated to the minimum. If I may present my opinion on the chemical industry in the Czech Republic in short, I believe yet that the assertion claiming that these rightful demands of the society have been ignored by the chemical business is not true.

During the term of my membership in the SChP ČR, I have encountered with a great number of proposals and initiatives, many of these measures appeared to

reach beyond the legislation requirements determined for the listed chemical operations.

Taking the activities of our Sokolov-seated company, Momentive Specialty Chemicals, a.s., as an example, I can say that the elimination of adverse effects related to our manufacturing processes has held the top position of our interest for a long time already, and there were several occasions when we even took the leading role in implementing these programmes, striving to uphold the sustainable development principles and objectives.

Our company, Momentive Specialty Chemicals, a.s. has always run first in promoting and endorsing the concepts of voluntary instruments and international standards. One of the important instruments is compliance with the principles of sustainable development, as well as the Corporate Social Responsibility and Responsible Care programmes. Our continuous efforts resulted in the accession to the requirements and principles of the Responsible Care® Programme in 1994 already. Two years later, our company became a member of the TRINS system in which we have played an active role so far, assisting to 45 emergency response actions related to transportation of dangerous goods. This year is the fifth year of our successful defence of the Safe Enterprise certification that preceded the BS OHSAS 18001 certification system.

To conclude, I would like to point out that the mentioned principles are regarded to rank amongst our top priorities and duties, with the primary principle consisting in eliminating the adverse environmental effects and acting in a way not to endanger and cause discomfort with our company manufacturing and business activities to the community stakeholders.

Ing Petr Švec – PENTA, s.r.o. (2011)

CZ Od svého založení a zahájení činnosti v roce 1990 si je naše firma, Ing. Petr Švec – PENTA s.r.o., vědoma významu ovlivňování životního prostředí svými aktivitami. Nakonec u firmy orientované na výrobu a distribuci čistých a speciálních chemikálií a směsí je to pochopitelné. Někdo by se mohl ptát, jaký přínos lze očekávat od malé firmy s padesáti zaměstnanci. Stojí to vůbec za pozornost? Domnívám se, že ano, že záleží na každém příspěvku, který podpoří dlouhodobý rozvoj a perspektivu budoucích generací. Když jsem, před více než osmi lety, do firmy nastoupil, měla za sebou několik zdařilých projektů, které lze jistě považovat za ekologicky přátelské. Novému řešení skladování a stáčení organických rozpouštědel se dokonce v roce 2003 dostalo prestižního evropského ocenění ESIG Award Stewardschip. Minimalizaci dopadů na životní prostředí i nadále a stále více považujeme za standard svého myšlení i konání. Jedním z našich hlavních cílů bylo a je provozovat, pokud možno, bezodpadové technologie a trvale snižovat podíl odpadů na produkci. Vedle toho věnujeme pozornost recyklaci rozpouštědel a přepracování chemikálií, nevyhovujících kvalitou nebo dobou expirace, které by jinak skončily na skládkách nebo ve spalovně. Tyto „zachráněné“ chemikálie ušetří suroviny, energie a odpady spojené s jejich výrobou. Od roku 2005 právo užívat logo Responsible Care již čtyřikrát obhájila. Úzce spolupracujeme se SCHP ČR. V rámci programu Prisme2, zaštitěného CEFIC, jsme přispěli k propagaci Responsible Care v malých a středních podnicích v Evropě.

Vím, že velké firmy mají často náskok v rozvíjení ekologických aktivit a proto je žádoucí aby je menší společnosti následovaly. Velmi si proto vážíme toho, že za přístup k podnikání a za výsledky dosažené v hospodářské oblasti, oblasti péče o zdraví, bezpečnost a životní prostředí nám byla představenstvem SCHP ČR, jako první firmě z kategorie malých a středních podniků, udělena v roce 2011 „Cena udržitelného rozvoje“.



Ing. Petr Kára
ředitel výrobní divize/
Production Director

EN Since its establishment and commencement of operations in 1990 our company recognizes the importance of influencing environmental impact of its own activities. Finally, that's understandable when speaking about company focused on the production and distribution of clean and specialty chemicals and mixtures. One might ask what benefits can be expected from a small enterprise with 50 employees. Is it worth for an attention at all? I believe so. Each contribution which supports long-term development and future generations' prospects matters.

When I have joined the company more than eight years ago, there were already several successful projects considered as „environmental friendly”. The new storage and bottling solutions of organic solvents received the prestigious European Solvents Industry Group (ESIG) “Product Stewardship Award” in 2003. Minimizing impact on the environment is being considered continuously and increasingly a standard of our thoughts and actions. One of our main goals would be, if possible, to operate a non-waste technology and continuously reduce proportion of waste in production. In addition, we pay attention to recycling of solvents and processing of chemicals of poor quality or after expiration period, which would end up in landfills or incinerated otherwise. Those “rescued” chemicals save raw materials, energy and waste associated with their production. Since 2005, the right of use of the Responsible Care logo was defended four times by us. We work together with The Association of the Czech Chemical Industry closely. We promoted Responsible Care among SME enterprises in Europe within the Prisme2 Program, supported by CEFIC. I'm aware that large companies are often ahead with development of environmental activities and thus it's desirable if SME companies follow. Therefore, we greatly appreciate the we become the first SME company in 2011 receiving „Sustainable Development Award” from the board of directors of The Association of the Czech Chemical Industry for our achievements in area of economy, health, safety and environment.

Lučební závody Draslovka Kolín, a.s. (2013)

Ing. Radim Ščigel
technický ředitel/
Technical Director

CZ Lučební závody Draslovka a.s. Kolín je tradiční a významný výrobce kyanové chemie s více jak stoletou tradicí výroby základního produktu kyanovodíku, který slouží jako vstupní surovina jak nosných produktů (alkalické kyanidy, DPG, Retacel, EDTA) v posledním období pak i chemických specialit na bázi kyanovodíku, které naplňují strategii společnosti – zpracování HCN do produktů s vyšší přidanou hodnotou za současného snížení jejich negativních vlivů do pracovního a životního prostředí. Příkladem takového procesu je výroba EDN, unikátně vyvinutá a uvedená do trvalého provozu v roce 2014 jako jediná na světě v naší společnosti. Produkt EDN je biocidní přípravek šetrný k životnímu prostředí, který slouží k náhradě problematického metylbromidu. V souladu s přijatou Politikou IMS zahrnující systém managementu kvality, environmentálního managementu, analýzy rizika a stanovení kritických bodů ve výrobě, managementu bezpečnosti, prevence závažné havárie, kyanidového managementu a Responsible Care vedení společnosti v maximální možné míře zajišťuje dostupné zdroje pro plnění přijatých cílů a cílových hodnot stanovených k naplnění přijatých závazků. Na základě dosažených výsledků se stala společnost nositelem Ceny udržitelného rozvoje, která byla

zřízena Svazem chemického průmyslu jako reakce na Celosvětovou chartu Responsible Care.

Ocenění potvrzuje, že způsob podnikání společnosti naplňuje základní principy trvale udržitelného rozvoje tak, jak byly v roce 1992 definovány na Summitu OSN v Rio de Janeiru.



EN Draslovka Kolín Chemical Factory is a major producer of traditional cyanogen chemistry with more than a century-old tradition of hydrogen cyanide production, which is used as a feedstock of alkaline cyanides, DPG, Retacel, EDTA and specialty chemicals based on hydrogen cyanide, which fulfill the strategy company - HCN processing into products with a higher added value while reducing their negative impacts on workplace and environment. An example of such process in our company is the production of EDN, uniquely developed

and brought into operation in 2014 as the only technology in the world. The EDN is environmentally friendly biocide product which is a substitute for problematic methyl bromide. In accordance with the adopted policy of the IMS system including quality management, environmental management, risk analysis and identification of critical points in the production, management, security, prevention of major accidents, cyanide management and Responsible Care, the management of the company ensures to a maximum extent available resources in order to fulfill objectives and targets. Based on the results we became the Laureate of Sustainable Development, which was established by

the Association of the Czech Chemical Industry as the response to the Responsible Care Global Charter. The award confirms that company's business follows the basic principles of sustainable development as they were defined in 1992 at the UN Summit in Rio de Janeiro.





Ing. Pavel Čechmánek
generální ředitel/
Managing Director

CZ Fatra byla založena v roce 1935 koncernem Baťa a z historického hlediska je prvním zpracovatelem plastů v České republice. V současné době je členem koncernu AGROFERT, který sdružuje silné subjekty s vazbou na zemědělství, potravinářství, chemii, pozemní techniku, lesnictví, těžbu a zpracování dřeva a média. Akciová společnost Fatra je významnou součástí plastikařského průmyslu v ČR a ve střední Evropě. Provozuje moderní technologie na zpracování plastů ve dvou výrobních závodech v Napajedlích a Chropyni, v nichž zaměstnává více než 1 000 pracovníků. Hlavní produkci představují podlahové krytiny, hydroizolační fólie a výrobky spotřebního charakteru (technické fólie, profily, granulát apod.). Jsou zde zastoupeny i výrobky sloužící k ochraně životního prostředí v oblasti hydroizolací staveb, ochrany staveb proti pronikání radonu a izolaci proti úniku ropných produktů, zemědělských agresivních kapalin apod. Mezi další významné produkty patří BO PET (biaxiálně orientované polyesterové fólie), paropropustné fólie

a lamináty a speciální výrobky (fólie a desky, vstřikované výrobky). Veškerá produkce společnosti je určena pro stavebnictví, potravinářství, galanterii, obuvnictví, zdravotnictví a spotřební průmysl, téměř 70 % výrobků je vyváženo do zahraničí. Po celou dobu svého trvání vnímá Fatra svou společenskou odpovědnost k regionu a ekologickým otázkám zpracování plastů. Od roku 1994 je držitelem certifikátu řízení jakosti ISO 9001, v roce 2000 se zařadila mezi několik prvních firem, jejichž péče o životní prostředí je v souladu s normou ISO 14 001.

Zásadami programu Responsible Care se Fatra řídí už od roku 1994. Program „Responsible Care - Odpovědné podnikání v chemii“ je dobrovolná celosvětově přijatá a rozvíjená iniciativa chemického průmyslu zaměřená na podporu udržitelného rozvoje vstřícným zvyšováním bezpečnosti provozovaných zařízení, přepravy výrobků, zlepšováním ochrany zdraví lidí a životního prostředí.

Fatra, a. s., se k těmto principům hlásila již v předchozích letech a plnila předepsané ukazatele. V roce 2011 vydalo vedení společnosti k tomuto programu Prohlášení a na základě výsledků v oblasti bezpečnosti práce a ochrany životního prostředí přistoupilo k podání žádosti o propůjčení oprávnění používat logo Responsible Care a úspěšně ji obhájilo. Společnost je také od roku 2009 držitelem titulu Bezpečný podnik. Ocenění se Fatra dočkala i na poli designu díky úspěšné účasti na mezinárodní přehlídce módy a designu Designblok 2013, kde byla mj. při udělování výročních cen Akademie designu ČR za rok 2013

vyhlášena za kolekci nafukovacích hraček Výrobcem roku 2013.

V období uplynulých let společnost Fatra uskutečnila mnoho významných kroků pro zachování principu trvale udržitelného rozvoje. Řada opatření se týkala aktivní ochrany životního prostředí, jiná se zaměřila na vývoj výrobků s lepšími environmentálními vlastnostmi apod. Za všechny tyto aktivity, jejichž cílem je minimalizovat negativní vliv průmyslu na naše okolí, můžeme uvést následující:

- Společnost trvale investuje nemalé finanční prostředky do ochrany životního prostředí a zlepšení pracovních podmínek.
- Společnost zohledňuje environmentální dopady svých výrobků na životní prostředí - u významných produktových skupin, určených pro stavebnictví, zpracovala životní cyklus výrobku LCA a získala ověřené prohlášení o produktu EPD.
- Postupně nahrazuje suroviny s negativními environmentálními dopady surovinami příznivějšími k životnímu prostředí a lidskému zdraví.
- V roce 2013 získala integrované povolení pro potiskovací kapacity navyšované v souladu s rozvíjejícím se trhem paropropustných fólií a laminátů, určených k výrobě hygienických potřeb.

Závěrem je třeba zdůraznit, že akciová společnost Fatra Napajedla se snaží dlouhodobě rozvíjet dobré vztahy se svým okolím otevřenou komunikací s veřejností i orgány státní správy, zodpovědným chováním k životnímu prostředí i cílenými sponzorskými aktivitami.

Je si vědoma toho, že etické chování má pro její stabilitu minimálně stejný

význam jako dosahované hospodářské výsledky.

EN Founded by the Baťa Group in 1935, Fatra is the oldest plastics processor in the Czech Republic. The company is a member of AGROFERT, a group of strong businesses operating in agriculture, the food industry, chemical industry, agricultural machinery, forestry, logging and wood processing and media.

Fatra is a major player within the plastics industry in the Czech Republic and Central Europe. The company operates advanced plastics processing technologies in its two plants in Napajedla and Chropyně, employing over 1,000 staff.

Its key products are flooring, waterproofing membranes and consumables (technical films, profiles, granulates, etc.). Some of these help protect the environment, such as waterproofing systems for buildings, barriers for the protection of buildings from the ingress of radon and barriers preventing the leakage of oil products, aggressive agricultural liquids, etc. Other important items in the range include BO PET (biaxially-oriented polyester films), breathable films and laminates and special articles (films and boards, injection-moulded products). All of the company's products are intended for the building industry, food industry, haberdashery, footwear industry, healthcare and the consumer industry. Nearly 70% of Fatra's products are exported.

Throughout its existence, Fatra has been aware of its social responsibility towards the region and the environment. Fatra's quality management system has been ISO 9001 certified since 1994. In 2000,

the company became one of the first businesses to have its environmental management system ISO 14 001 certified.

Since 1994, Fatra has followed the rules of the Responsible Care programme. The 'Responsible Care - Responsible Business in Chemistry' is a voluntary, globally accepted and developed initiative of the chemical industry to encourage sustainable development by enhancing the safety of manufacturing facilities and product transport and by improving the protection of human health and the environment.

Fatra, a.s. had embedded these principles and met the applicable indicators even before this time. In 2011, the management issued a statement concerning the programme and, based on the company's occupational safety and environmental results, applied for and received a licence to use the Responsible Care logo. Since 2009, the company has been awarded the 'Safe Business' certificate. Fatra also won recognition for its design achievements. At Designblok 2013, an international fashion and design show, Fatra won the annual Czech Design Academy award in the 'Manufacturer of the Year 2013' category for its collection of inflatable toys.

Over the past few years, Fatra has made significant efforts to promote sustainable development. Numerous measures have been implemented to

actively protect the environment and develop environmentally friendly products. Examples of the activities aimed at minimising the industry's negative environmental impact include:

- The company continues to invest heavily in environmental protection and better working conditions.
- The company cares about the environmental impact of its products - Fatra conducted life cycle assessments (LCA) and received environmental product declarations (EPD) for its major product groups intended for the building industry.
- The company is replacing environmentally unfriendly raw materials with ones that are better for the environment and human health.
- In 2013, the company obtained an integrated permit for higher printing capacities to serve the growing market in breathable films and laminates for the manufacture of sanitary products.

In conclusion, it needs to be said that Fatra makes consistent efforts to foster good relations with all stakeholders through open communication with the public and state authorities, through responsible behaviour towards the environment and through targeted sponsorship. Fatra knows that ethical behaviour is at least as important to its stability as is its economic performance.



CZ Program Responsible Care byl poprvé formulován a vyhlášen v Kanadě v roce 1985 jako odpověď na vlnu obav týkajících se výroby, distribuce a použití chemikálií, které byly vyvolány tragickými událostmi v Sevesu (1976) a Bhopalu (1984).

Je to celosvětově největší dobrovolná iniciativa průmyslu, která probíhá v 53 zemích, jejichž chemický průmysl se podílí na celosvětové produkci téměř 90 %. Počet asociací chemického průmyslu zahrnutých do etiky Responsible Care vzrostl od roku 1992, kdy byla na konferenci UNCED v Riu přijata Agenda 21, z 16 na 53. Většina zemí, kde angličtina není úředním jazykem, přeložila jméno Responsible Care tak, aby jméno vystihovalo původní odkaz co nejvěrněji.

Responsible Care byla vyhlášena Kanadskou asociací chemických výrobců v roce 1985.

K Responsible Care se přihlásily národní asociace chemického průmyslu:

1988 USA;

1989 Spojeného království a Austrálie;

byl založen ICCA a program Responsible Care byl vyhlášen jako široká mezinárodní iniciativa celosvětového chemického průmyslu;

1990 Japonska, Singapuru a Francie;

1991 Švédska, Švýcarska, Nového Zélandu, Mexika, Německa a Belgie;

1992 Argentiny, Rakouska, Brazílie, Finska, Hongkongu, Maďarska, Itálie, Polska a Irska;

1993 Indie, Norska, Portugalska, Španělska a Turecka;

1994 Chile, Kolumbie, **České republiky**, Malajsie, Jižní Afriky a Tchaj-wanu;

1995 Dánska a Řecka;

1996 Nizozemska, Peru, Filipín, Slovenska a Thajska;

1997 Indonésie;

1998 Maroka a Uruguaye;

1999 Ekvádoru a Jižní Koreje;

2001 Izraele;

2002 Litvy, Lotyšska, Venezuely a Slovinska;

konference WSSD v Johannesburgu, UNEP a ICC udělily programu Responsible Care cenu **World Summit Business Award for Sustainable Partnership**;

2004 Bulharska, Estonska;

2006 I. Mezinárodní konference o řízení chemikálií v Dubai přijala SAICM;


ICCA vyhlásilo **Globální chartu Responsible Care**, kterou podpořily významné nadnárodní společnosti;

2007 Ruska;

2010 Číny a zemí Perského zálivu;

2013 Ukrajiny;

2014 ICCA vyhlásilo revidovanou **Globální chartu Responsible Care**



EN Responsible Care was first conceived in Canada and launched in 1985 to address public concerns about the manufacture, distribution and use of chemicals as a reaction on Seveso (1976) and Bhopal (1984) tragic events.

It is the world's leading voluntary industry initiative which runs in 53 countries whose combined chemical industries account for nearly 90% of global chemicals production. The number of chemical industry associations embracing the Responsible Care ethic has grown from 16 to 53 countries since 1992 when Agenda 21 was adopted at the Rio Earth Summit UNCED. Most countries, where English is not the first language, have translated the Responsible Care name to convey the same message as far as possible.

Responsible Care was launched by *Canadian Chemical Producers' Association* in 1985.

Responsible Care was adopted by national associations:

1988 USA

1989 UK, Australia;

International Council of Chemical Associations (ICCA) established, Responsible Care programme launched as broad international initiatives' of chemical industry worldwide;

1990 Japan, Singapore, France

1991 Sweden, Switzerland, New Zealand, Mexico, Germany, Belgium

1992 Argentina, Austria, Brazil, Finland, Hong Kong, Hungary, Italy, Poland, Ireland

1993 India, Norway, Portugal, Spain, Turkey.

1994 Chile, Colombia, the Czech Republic, Malaysia, South Africa, Taiwan,

1995 Denmark, Greece

1996 Netherlands, Peru, Philippines, Slovakia, Thailand

1997 Equator, South Korea

1998 Morocco, Uruguay

1999 Equator, South Korea

2001 Israel

2002 Latvia, Lithuania, Venezuela, Slovenia;

UN Conference Johannesburg – the World Summit Sustainable Development, UNEP and ICC awarded Responsible Care programme *World Summit Business Award for Sustainable Partnership*

2004 Bulgaria, Estonia

2006 *1st International Conference on Chemicals Management* in Dubai, *Strategic Approach to International Chemicals Management* (SAICM) was adopted, *Responsible Care Global Charter* launched by ICCA and supported by major multinational companies

2007 Russia;

2010 China and Gulf countries;

2013 Ukraine;

2014 Revised *Responsible Care Global Charter* launched by ICCA

Celosvětová charta Responsible Care 2006 The Responsible Care Global Charter 2006

CZ „... jsem potěšen, že jste propojili Globální chartu Responsible Care a Globální výrobovou strategii... Věřím, že úspěšně vyvoláte velký zájem o oba projekty, které jsou inspirujícím modelem dobrovolné samoregulace vhodné následování pro ostatní sektory průmyslu...“

Kofi Annan, generální tajemník OSN
leden 2006

EN „... I am pleased that you have aligned the Responsible Care Global Charter and the Global Product Strategy ... I hope that you will be successful in attracting great interest in both projects, which are inspiring models of voluntary self-regulation for other industries to consider following.“

Kofi Annan, UN Secretary General
January 2006

CZ Přes aktivní dobrovolné řízení výrobků ze strany průmyslu a existenci vyčerpávajícího regulačního režimu v mnoha zemích skepse veřejnosti ke schopnostem průmyslu řídit chemikálie v posledních letech dále rostla. Mnozí uváděli, že průmysl buď neví, nebo nechce vědět o nebezpečí spojeném s chemickými výrobky. Jiní vznášeli otázku, jak to, že vlády nebo průmysl nemohou říct s jistotou, jak mnoho chemikálií je na trhu nebo jak toxické tyto chemikálie jsou při konkrétním použití nebo konkrétní expozici. Souvislosti těchto reakcí jsou zcela jasné:

- eroze důvěry veřejnosti vůči podnikání v chemii;
- vzestup počtu regulačních návrhů týkajících se řízení chemikálií na národní a regionální úrovni;
- rostoucí podpora přístupů založených na „předběžné opatrnosti“ a „náhradě“ chemikálií spíše než průmyslem podporovaná vize přístupu založeného na hodnocení a řízení rizik chemikálií.

Globální charta Responsible Care byla vyhlášena ICCA jako odpověď těmto obavám veřejnosti a vývoji v oblasti právní regulace v únoru 2006. Charta staví na dřívějším úspěchu iniciativy Responsible Care podporou vyšší konsistence zavádění Responsible Care v průmyslu, rozšířením záběru iniciativy a použitím Charty jako základního

nástroje sdělování závazku chemického průmyslu v globální debatě s vládami, úřady, nevládními ekologickými organizacemi a dalšími zainteresovanými stranami.

Responsible Care[®] je iniciativou celosvětového chemického průmyslu v oblasti životního prostředí, zdraví a bezpečnosti a klade si za cíl podporovat průběžné zlepšování výkonu. Tohoto cíle dosahuje tím, že vyhovuje legislativním a regulačním předpisům a jde i nad jejich rámec, a tím, že přijímá dobrovolné iniciativy založené na spolupráci s vládami a dalšími zainteresovanými stranami. Responsible Care je etickou normou a také závazkem přijatým s cílem vytvářet důvěru v průmyslové odvětví, které je zásadní pro zvyšování životního standardu a kvality života. Celosvětová charta Responsible Care vznikla na základě zkoumání postupů a výkonu chemického průmyslu, jež probíhalo od poloviny 80. let dvacátého století, a při jejím utváření se vzala v úvahu doporučení nezávislých zainteresovaných stran z celého světa. Charta rozšiřuje původní prvky Responsible Care vzniklé v roce 1985. Zaměřuje se na nové a důležité výzvy, jimž čelí chemický průmysl a celosvětová společnost, včetně zvyšování míry dialogu veřejnosti o tématech udržitelného rozvoje,

otázkách veřejného zdraví spojených s užíváním chemických výrobků, potřeby vyšší míry transparentnosti průmyslu a příležitosti dosáhnout větší harmonizace a souladu mezi v současnosti implementovanými národními programy Responsible Care. Mezinárodní rada chemických asociací (ICCA) bude pomocí Responsible Care i nadále připravovat akce, které jsou v souladu s principy ochrany životního prostředí uvedenými v Global Compact OSN. Celosvětová charta Responsible Care sestává z devíti klíčových prvků:

1. Přijmout principy celosvětové Responsible Care

Zásadní principy celosvětové Responsible Care vedou společnosti a národní asociace ke spolupráci s cílem:

- soustavně zlepšovat znalosti v oblasti životního prostředí, zdraví a bezpečnosti a výkon našich technologií, procesů a výrobků po dobu jejich životního cyklu, a tak zabránit poškozování lidí a životního prostředí;
- efektivně využívat zdroje a minimalizovat vznik odpadů;
- otevřeně informovat o výkonech, úspěších a nedostacích;
- naslouchat lidem, angažovat je a pracovat s nimi; porozumět jejich obavám a očekávání a zohledňovat je;

- spolupracovat s vládami a organizacemi na vývoji a implementaci účinných předpisů a standardů a plnit je, nebo je dokonce překonávat;
- poskytovat pomoc a poradenství při zavádění odpovědného zacházení s chemikáliemi všem, kteří s nimi zacházejí a užívají je.

2. Implementovat základní rysy národních programů Responsible Care

Každá národní chemická asociace zakládá a spravuje svůj vlastní národní program Responsible Care založený na souboru osmi běžných základních rysů. Jsou to:

1. vytvořit a zavést hlavní zásady; podpisem prohlášení se společnosti k plnění hlavních zásad přihlašují;
2. přijmout název a logo, které budou ve shodě s Responsible Care;
3. zavádět řídicí praxi pomocí řady systémů, kódů, opatření nebo návodných dokumentů (guidance documents), a tak pomoci společnostem dosáhnout lepšího výkonu;
4. vyvinout sadu výkonnostních indikátorů, jimiž je možné poměřovat vylepšení původního stavu;
5. komunikovat se zainteresovanými stranami;
6. sdílet informace o úspěšné praxi pomocí informačních sítí;
7. vybízet všechny členské společnosti asociace, aby se rozhodly pro Responsible Care a zapojily se do této celosvětové iniciativy;
8. zavést a užívat systematické procesy a ověřovat implementaci měřitelných prvků Responsible Care členskými společnostmi.

Představitelé podniků podporují národní asociace v naplňování těchto základních rysů.

Charta definuje závazky, které jsou v souladu se základními principy Responsible Care.

3. Přijmout myšlenky udržitelného rozvoje

Responsible Care je jedinečně navrženou iniciativou, která umožňuje globálnímu chemickému průmyslu významně přispět k udržitelnému rozvoji. Vylepšením výkonnosti, rozšířením ekonomických příležitostí a rozvojem inovativních technologií a dalších řešení společenských problémů bude průmysl i nadále podnikat praktické kroky k implementaci iniciativ podporujících udržitelný rozvoj. Průmysl rozšíří svůj dialog se zainteresovanými stranami, a tak pozná dodatečné příležitosti, jak přispět k udržitelnému rozvoji pomocí Responsible Care.

Chemický průmysl chápe důležitý příspěvek, který lze učinit tvorbou kapacit umírněného zacházení s chemikáliemi, a tak dosáhnout cílů udržitelného rozvoje. Chemický průmysl bude i nadále podporovat národní a mezinárodní iniciativy, aby bylo rychleji dosaženo těchto cílů.

4. Soustavně zlepšovat výkon a informovat o něm

Od každé chemické společnosti, která implementuje Responsible Care, se očekává sběr dat o klíčové skupině výkonnostních opatření v oblasti životního prostředí, zdraví a bezpečnosti a informování o nich. Od každé národní asociace se očekává sběr a kritické zhodnocení těchto dat od jejích členů v dané

zemi a informování o nich. Tato data budou též kriticky zhodnocena na mezinárodní úrovni a bude s nimi seznámena veřejnost; měla by být aktualizována alespoň každé dva roky. Aby se i nadále dařilo zlepšovat výkon, má každá národní asociace, která implementuje Responsible Care, učinit následující:

- pravidelně za účasti svých členů vyhodnocovat očekávání zainteresovaných stran od rozšířeného nebo upraveného informování o výkonu nebo o jiných aspektech výkonu;
- zavázat se poskytovat praktickou pomoc a podporu při sdílení a přejímání nejlepších příkladů z praxe, jak zvýšit výkon v oblasti životního prostředí, zdraví a bezpečnosti, a další podporu spojenou s potřebami zavádění Responsible Care.

Chemické společnosti, které zavádějí Responsible Care:

- přijmou přístup systémového řízení k implementaci svých závazků Responsible Care, který sestává z mezinárodně přijímaných prvků „plánuj – dělej – kontroluj – jednej“;
- budou užívat čisté a bezpečné technologie a procesy při stavbě nových závodů nebo rozšiřování svých stávajících zařízení po celém světě;
- budou nejenom provádět sebehodnocení zavádění Responsible Care, ale také přijmou verifikační procesy prováděné buď asociacemi, vládními institucemi, nebo jinými externími organizacemi.

5. V celosvětovém měřítku vylepšit zacházení s chemickými výrobky – Product Stewardship (péče o výrobek)

Otázky péče o výrobek budou v následujících letech stále silněji formovat iniciativu Responsible Care. ICCA založí posílený globální program pro hodnocení rizik a přínosů spojených s chemií vývojem jednotného přístupu k systému správy péče o výrobek. Tento přístup bude aktivován v roce 2006.

Národní asociace se v práci se svými členskými společnostmi připojí k této koordinované celosvětové snaze založením procesů pro společnosti Responsible Care, aby se tyto:

- znovu zavázaly k plné implementaci existujících závazků Responsible Care v oblasti péče o výrobek, včetně všech existujících řádů, směrnic a praktik;
- zlepšily výkon v oblasti péče o výrobek a zvýšily míru vědomí veřejnosti o závazcích chemického průmyslu a výsledcích;
- rozvíjely a sdílely nejlepší příklady z praxe vzájemnou podporou;
- pracovaly v partnerském vztahu s dodavatelem surovin (upstream) i následnými uživateli chemikálií (downstream), a tak spolupracovaly na zlepšených procesech pro bezpečné a efektivní užití chemikálií;
- podporovaly a udržovaly podporu vzdělávání i výzkumu a testovaly přístupy, které poskytnou užitečné informace o rizicích a přínosech chemikálií takovými iniciativami, jako je program testování velkoobjemových chemikálií (High Production Volume) a iniciativa dlouhodobého výzkumu (LRI);
- implementovaly závazky vylepšené péče o výrobek v souladu s celosvětovou politikou ICCA v oblasti zacházení s chemikáliemi a v pravidelných intervalech hodnotily praxi péče o výrobek ve

světle proměňujících se očekávání společnosti od chemických výrobků.

6. Prosazovat a napomáhat rozšíření Responsible Care po hodnotovém řetězci chemického průmyslu

Společnosti a asociace Responsible Care se zavazují propagovat etiku, principy a praktiky Responsible Care v rámci svých vlastních hodnotových řetězců a informovat o důležitosti příspěvku průmyslu v ekonomické a sociální oblasti.

Chemické společnosti a národní asociace se zavazují intenzivněji komunikovat se svými obchodními partnery a dalšími zainteresovanými stranami, zvyšovat transparentnost těchto vztahů a rozšiřovat znalosti a chápání zacházení s chemikáliemi. Také budou partnersky spolupracovat s národními vládami, vícestrannými a nevládními organizacemi na definici priorit vzájemné podpory a sdílení přístupu k informacím a expertním znalostem.

Globální chemický průmysl rozvine a bude v souladu se soutěžním právem a dalšími právními předpisy sdílet informace a postupy napříč společnostmi.

7. Aktivně podporovat národní a celosvětové procesy řízení Responsible Care

Chemický průmysl se prostřednictvím ICCA hlásí k vylepšenému, transparentnímu a efektivnímu procesu globálního řízení s cílem zajistit odpovědnost za kolektivní implementaci Responsible Care. Proces řízení bude implementován ICCA a bude zahrnovat takové otázky jako sledování závazků k výkonu a informování o nich; definování

a monitoring povinností souvisejících s implementací Responsible Care; podporu řízení národní asociace; pomoc společností a asociacím v plnění závazků vyplývajících z charty a zakládání globálních procesů pro případné zrušení statusu Responsible Care u jakékoliv společnosti, které se nepodaří dostat jejím závazkům.

8. Reagovat na očekávání zainteresovaných stran od aktivit a výrobků chemického průmyslu

Celosvětový chemický průmysl rozšíří existující procesy místního, národního a globálního dialogu, aby tak průmyslu umožnil reagovat na starosti a očekávání externích zainteresovaných stran a tak napomohl pokračujícímu rozvoji Responsible Care.

9. Poskytovat odpovídající zdroje pro efektivní implementaci Responsible Care

Responsible Care je zásadní výkonnostní iniciativou chemického průmyslu a bude hrát stále důležitější roli jako základna pro názory průmyslu ve společenských debatách a debatách o předpisech. Společnosti účastníci se Responsible Care musí podporovat a plnit požadavky národních programů a dávat k dispozici dostatek zdrojů pro implementaci.

www.responsiblecare.org

EN Despite the industry's active voluntary management of its products and the existence of comprehensive regulatory regimes in many countries, public scepticism about industry's ability to manage chemicals has continued to grow over the years. Some have alleged that the industry

either does not know, or does not wish to know, about the hazards of chemical products. Others question how it is that governments or the industry cannot say with certainty how many chemicals are on the market, or how toxic those chemicals are in particular use or exposure situations. The consequence of these reactions is quite clear:

- Erosion of public confidence in the business of chemistry
- Increases in the number of regulatory proposals related to chemical management at the national and regional level
- Growing promotion of the “precautionary” and “substitution” approaches as being more appropriate foundations for chemical management regimes, rather than the industry’s vision of risk-based approaches
- In the response to such public concerns and a regulatory development the Responsible Care Global Charter was launched by the International Council of Chemical Associations (ICCA) in February 2006, which builds upon the earlier successes of the initiative by promoting greater consistency in implementing Responsible Care within the industry, broadening the scope, and serving as an essential tool for communicating our commitments in global discussions with government authorities, environmental stakeholders and other interested parties.

Responsible Care® is the global chemical industry’s environmental, health and safety (EHS) initiative to drive continuous improvement in performance. It achieves this objective by meeting and going

beyond legislative and regulatory compliance, and by adopting cooperative and voluntary initiatives with government and other stakeholders. Responsible Care is both an ethic and a commitment that seeks to build confidence and trust in an industry that is essential to improving living standards and the quality of life. The Responsible Care Global Charter arose from an examination of chemical industry practices and performance that has evolved since the mid-1980s, and was shaped by considering the recommendations of independent stakeholders from around the world. The Charter goes beyond the original elements of Responsible Care since its inception in 1985. It also focuses on new and important challenges facing the chemical industry and global society, including the growing public dialogue over sustainable development, public health issues related to the use of chemical products, the need for greater industry transparency, and the opportunity to achieve greater harmonization and consistency among the national Responsible Care programmes currently implemented. The International Council of Chemical Associations (ICCA), through Responsible Care, will continue to undertake actions consistent with the environmental principles of the United Nations Global Compact. Global charter Responsible Care®:

1. Adopt Global Responsible Care Core principles.

The Global Responsible Care Core Principles commit companies and national associations to work together to:

- Continuously improve the environmental, health and safety knowledge and performance of our technologies, processes and products over their life cycles so as to avoid harm to people and the environment.
- Use resources efficiently and minimise waste.
- Report openly on performance, achievements and shortcomings.
- Listen, engage and work with people to understand and address their concerns and expectations.
- Cooperate with governments and organisations in the development and implementation of effective regulations and standards, and to meet or go beyond them.
- Provide help and advice to foster the responsible management of chemicals by all those who manage and use them along the product chain.

2. Implement fundamental features of national Responsible Care programmes.

Each national chemical association establishes and manages its own national Responsible Care programme based on a set of eight common fundamental features. They are:

1. Establish and implement a set of Guiding Principles that member companies sign.
2. Adopt a title and logo that are consistent with Responsible Care.
3. Implement management practices through a series of systems, codes, policies or Guidance documents to assist companies to achieve better performance.
4. Develop a set of performance indicators against which improvements can be measured.

5. Communicate with interested parties inside and outside the membership.
6. Share best practices through information networks.
7. Encourage all association member companies to commit to and participate in Responsible Care.
8. Introduce and apply systematic procedures to verify the implementation of the measurable elements of Responsible Care by member companies. Industry leaders support the national associations in the fulfilment of these fundamental features. The Charter defines specific commitments consistent with the fundamental features.

3. Commit to advancing sustainable development.

Responsible Care is a uniquely designed initiative that enables the global chemical industry to make a strong contribution to sustainable development. Through improved performance, expanded economic opportunities, and the development of innovative technologies and other solutions to societal problems, the industry will continue taking practical steps to implement initiatives in support of sustainable development. The industry will expand its dialogue with stakeholders to identify additional opportunities to contribute to sustainable development through Responsible Care. The chemical industry recognizes the important contribution that can be made through capacity building of the sound management of chemicals to achieve sustainable development goals. The industry will continue to

support national and international initiatives to advance these goals.

4. Continuously improve and report performance.

Each chemical company that implements Responsible Care is expected to collect and report data for a core set of environmental, health and safety performance measures. Each national association is expected to collect, collate and report this data from its members in each country. The data will also be collated and reported publicly at the international level and be updated every two years at a minimum. In order to continue to achieve improved performance, each national association that implements Responsible Care will:

- Periodically assess, with the participation of their members, stakeholder expectations for expanded or modified performance reporting or other aspects of performance.
- Commit to providing practical help and support in sharing and adopting best practices to improve environmental, health and safety performance, and other assistance related to Responsible Care implementation needs.

Chemical companies that implement Responsible Care will:

- Adopt a management systems approach to implement their Responsible Care commitments
- Consisting of the internationally accepted elements of Plan-Do- Check-Act.
 - Utilize clean and safe technologies and processes when building new plants or expanding their current facilities around the world.

- Go beyond self-assessment of the implementation of Responsible Care and adopt verification processes carried out either by associations, government bodies or other external organisations.

5. Enhance the management of chemical products worldwide – Product stewardship.

Product stewardship issues will increasingly shape the Responsible Care initiative in future years. The ICCA will establish a strengthened global programme to evaluate and manage chemical-related risks and benefits by developing a unified product stewardship management System approach. This approach will be in place by 2006. National associations, working with their member companies will commit to this concerted global effort by establishing processes for Responsible Care companies to:

- Re-commit to full implementation of current Responsible Care product stewardship commitments, including all existing codes, guidelines and practices.
- Improve product stewardship performance and increase public awareness of the industry's commitments and results.
- Develop and share best practices through mutual assistance.
- Work in partnership with upstream suppliers and downstream chemical users to collaborate on improved processes for the safe and effective uses of chemicals.
- Encourage and sustain support for education, research and testing approaches that will yield useful information about the risks and benefits of chemicals through such

initiatives as the High Production Volume chemical testing programme and the Long-range Research Initiative.

- Implement enhanced product stewardship commitments consistent with the ICCA's Global Chemicals Management Policy, and periodically assess product stewardship practices in the light of evolving societal expectations for chemical products.

6. Champion and facilitate the extension of responsible care along the chemical industry's value chain.

Responsible Care companies and associations commit to promoting the Responsible Care ethic, principles and practices along their own value chains and communicating the importance of the industry's economic and social contributions. Chemical companies and national associations commit to increase dialogue and transparency with their business partners and other stakeholders and to expand knowledge and understanding of the management of chemicals. They will also work in partnership

with national governments, multi-lateral and non-governmental organisations to define mutual assistance priorities and share access to information and expertise. The global chemical industry will develop and share information and practices across companies consistent with competition law and other legal requirements.

7. Actively support national and global Responsible Care governance processes.

The chemical industry, through the ICCA, commits to an enhanced, transparent and effective global governance process to ensure accountability in the collective implementation of Responsible Care. The governance process will be implemented by the ICCA and will incorporate such issues as tracking and communicating performance commitments; defining and monitoring the implementation of Responsible Care obligations; supporting national association governance; helping companies and associations to achieve Charter commitments; and establishing a

global process for revoking, when necessary, the Responsible Care status of any company or association that fails to meet its commitments.

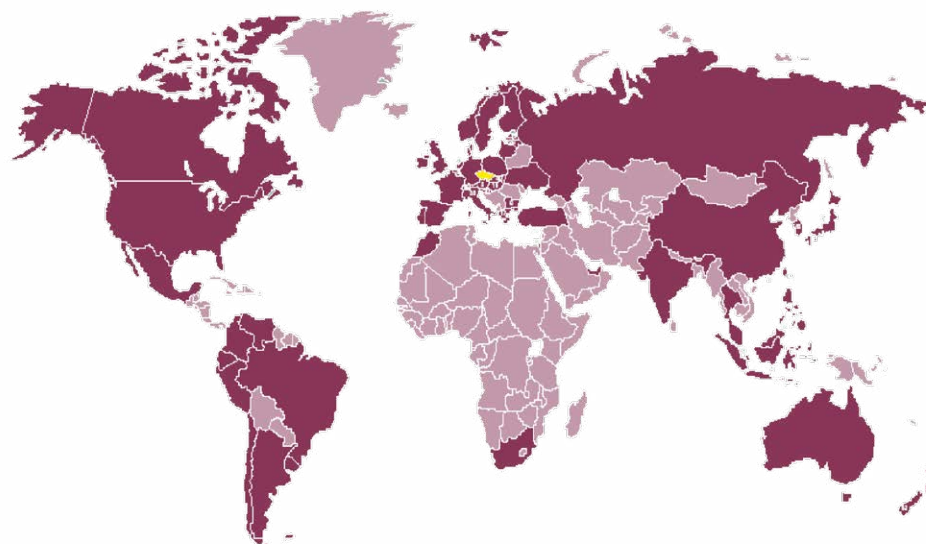
8. Address stakeholder expectations about chemical industry activities and products.

The global chemical industry will extend existing local, national and global dialogue processes to enable the industry to address the concerns and expectations of external stakeholders to aid in the continuing development of Responsible Care.

9. Provide appropriate resources to effectively implement Responsible Care.

Responsible Care is the signature performance initiative of the chemical industry and will have an increasingly important part to play as a basis for the industry's views in societal and regulatory discussions. Companies participating in Responsible Care must support and meet the requirements of the national programmes and provide sufficient resources for implementation.

www.responsiblecare.org



Celosvětová charta Responsible Care 2014 The Responsible Care Global Charter 2014

MEZINÁRODNÍ RADA CHEMICKÝCH ASOCIACÍ

Responsible Care® Global Charter

Responsible Care je závazek sjednocující globální chemický průmysl v oblasti bezpečného nakládání s chemickými látkami po celou dobu jejich životního cyklu a zároveň podporuje jejich roli při zlepšování kvality života a zajištění udržitelného rozvoje.

Jako signatář Responsible Care® Global Charter bude naše společnost aktivně podporovat iniciativu Responsible Care po celém světě a jsme odhodláni prosazovat:

- 1 Firemní kulturu**, která aktivně podporuje bezpečné nakládání s chemickými látkami v rámci globální iniciativy Responsible Care.
- 2 Ochranu lidí a životního prostředí** prostřednictvím trvalého zlepšování životního prostředí, zdraví a bezpečnosti práce; bezpečnosti našich zařízení, procesů a technologií; a při neustálém zlepšování bezpečnosti chemických výrobků a péče o výrobky v celém dodavatelském řetězci.
- 3 Zlepšování systémů řízení chemické výroby** formou účasti při tvorbě a implementaci legislativy a osvědčených postupů, orientovaných na životní cyklus výrobků, vědecky ověřené výsledky a chemickou bezpečnost.
- 4 Ovlivňování obchodních partnerů** s cílem podporovat bezpečné nakládání s chemickými látkami v rámci jejich užití.
- 5 Zapojení zainteresovaných stran**, porozumění jejich obavám a očekáváním na bezpečnou výrobu a produkty, vstřícnou komunikaci týkající se našich produktů a výsledků.
- 6 Podporu udržitelného rozvoje** prostřednictvím zlepšování výkonu, rozšiřování ekonomických příležitostí a rozvoje inovativních technologií a dalších řešení jako odpovědi na společenské výzvy.

Název společnosti

Podpis jednatele

Datum



Approved by the ICCA Board of Directors, May 29, 2014



Copyright © ICCA

Only the English language version is the official document

THE INTERNATIONAL COUNCIL OF CHEMICAL ASSOCIATIONS

Responsible Care[®] Global Charter

Responsible Care is the global chemical industry's unifying commitment to the safe management of chemicals throughout their life cycle, while promoting their role in improving quality of life and contributing to sustainable development.

As a signatory to the Responsible Care Global Charter my company will actively strengthen the Responsible Care initiative worldwide and is committed to:

- 1 A Corporate Leadership Culture** that proactively supports safe chemicals management through the global Responsible Care initiative
- 2 Safeguarding People and the Environment** by continuously improving our environmental, health and safety performance; the security of our facilities, processes and technologies; and by driving continuous improvement in chemical product safety and stewardship throughout the supply chain
- 3 Strengthening Chemicals Management Systems** by participating in the development and implementation of lifecycle-oriented, sound-science and risk-based chemical safety legislation and best practices
- 4 Influencing Business Partners** to promote the safe management of chemicals within their own operations
- 5 Engaging Stakeholders**, understanding and responding to their concerns and expectations for safer operations and products and communicating openly on our performance and products
- 6 Contributing to Sustainability** through improved performance, expanded economic opportunities and the development of innovative technologies and other solutions to societal challenges

СЪЮЗ ХИМИКЕТО ТЕХНОЛОГИ ЦР
ASSOCIATION OF CHEMICAL INDUSTRY OF THE BULGARIAN REPUBLIC

Company

CEO Signature

Date



Approved by the ICCA Board of Directors, May 29, 2014



Členům hodnotitelské skupiny / To Members of Evaluation Team

Příjmení, jméno	Společnost	e-mail
Davidová Marie, Ing.	Farmak	davidova@farmak.cz
Doubek Leopold, Ing.	Farmak	doubek@farmak.cz
Drozd Vladimír, Ing.	SCHOD ČR	drozd.vladimir@eurosarm.cz
Eichler Norbert, Ing.	SYNTHOS Kralupy	norbert.eichler@synthosgroup.com
Eliášová Jana, Ing.	TECHEM CZ	eliasova@techemcz.cz
Fuková Barbara, Ing.	Bochemie	Barbara.Fukova@bochemie.cz
Gbadebori Kolapo, Ing.	Azelis	Kolapo.Gbadebori@azelis.cz
Hradilová Alena, Ing.	Colorlak	hradilova@colorlak.cz
Kuběna Oldřich, RNDr.	DEZA	o.kubena@deza.cz
Laštovičková Eva, Ing.	BRENNTAG CR	eva.lastovickova@brenntag.cz
Meležíňková Lenka, Ing.	Euro Support	lenka.melezinkova@eurosupport.cz
Novotný Vladimír, Ing.	OSVČ	vlr.novotny@seznam.cz
Reitschmiedová Pavla RNDr.	LINDE GAS	pavla.reitschmiedova@cz.linde-gas.com
Sláma Pavel, Ing.	UNIPETROL	pavel.slama@unipetrol.cz
Svoboda Karel, Ing.	Euro Support	karel.svoboda@eurosupport.cz
Svobodová Zuzana, Ing.	BorsodChem MCHZ	zsvobodova@bc-mchz.cz
Špaček Ladislav, Ing., CSc.	SCHP ČR	ladislav.spacek@schp.cz
Topinka Pavel, Ing.	SYNTHOS Kralupy	pavel.topinka@synthosgroup.com
Vala Milan, Ing.	CS CABOT	Martin_Vala@cabot-corp.com
Vepřeková Vlasta, Ing.	LZ Draslovka	vlasta.veprekova@draslovka.cz
Wittner Miroslav, Ing.	MOMENTIVE	miroslav.wittner@momentive.com
Žák Pavel, Ing.	Spolchemie	zak@spolchemie.cz



Responsible Care[®]
OUR COMMITMENT TO SUSTAINABILITY

20 let Odpovědného podnikání v chemii v České republice
years of Responsible Care in the Czech Republic

Hodně zdraví, štěstí, spokojenosti a úspěchů do dalších let.



Vstříc vyšší konkurenceschopnosti.

20 let Responsible Care v České republice

autoři textu / authors: Vladimír Novotný, Ladislav Špaček
fotografie / photos: Milan Otajovič, Oldřich Kuběna, archiv SCHP ČR
grafická úprava / graphic design: Studio Element
vydal / published by: Svaz chemického průmyslu ČR 2014